

zaterdag 30 december: **Oliebollenwandeltocht**



Vertrek v.a. Partycentrum Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld

7 km: 09.00 - 14.00 / 12 km: 09.00 - 13.00 / 15 en 18 km: 09.00 - 12.00

Inschrijfgeld bedraagt € 2,50 inclusief de oliebol én een beker glühwein of warme choco.

Bondsleden € 0,50 reductie. I.V.V.-stempel aanwezig.

Kribkeswandelingen Bocholtz-Simpelveld-Orsbach



300 kribbenbouwers hebben er voor gezorgd dat op vrijdag 22 december 2017 om 18.45 uur de officiële opening van de Kribkeswandelingen Bocholtz-Simpelveld-Orsbach verricht kan worden door Wethouder Wiel Schleijpen.

Dit feestelijk gebeuren vindt plaats in de Scholtissenhof, Heiweg 1 te Bocholtz. Iedereen is welkom vanaf 18.30 uur.

De Scholtissenhof biedt u bij aankomst een drankje aan en een delegatie van fanfare Eendracht Huls speelt Kerstmuziek. Na de opening wandelen we onder leiding van verkeersregelaars een korte route langs diverse kribben en kunnen er wensen worden opgehangen in een Kerstwensboom. Café d'r Aowe Kino trakteert de hele stoet op warme chocomel.

Bij café-zaal Oud Bocholtz delen we het Vredeslicht en genieten we van de prachtige zang van troubadour Hub Colen. Wij hopen van harte u te mogen verwelkomen! Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld



Kerstklanken op kerstavond-nacht

HULS - Kerstavond-nacht zal de kerstgroep van fanfare Eendracht-Huls op de volgende plaatsen hun kerstklanken door ons Troebadoer-dorpje op passende wijze ten gehore brengen.
21.30 uur: Parkeerplaats Schee-

lenstraat (Sterflat)
22.00 uur: Kloosterplein 11, fam. Huits
23.00 uur: Buurtvereniging Bosschenhuizen (kapel)
00.00 uur: De Deus, Huls (Bellevue)
00.30 uur: Houbierstraat 4, fam. Smeets
01.15 uur: Buurtvereniging Kloesterwei t.h.v. nr 52/56

02.15 uur: Zaunbrecherstraat 17, fam Beckers-Vaessen

Fanfare Eendracht dankt hartelijk voor deze uitnodigingen en wensen iedereen een Zalig kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar!



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL
F. ERKENS

**Wij wensen u
prettige
feestdagen**



**Kibbelingen
met saus**

per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**

€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

KERSTMIS 2017

Bij een bezoek aan de weekmarkt van 22 december a.s. ontvangt u namens de marktkoopliden, onder het genot van glühwein en kerstbrood, een feestelijke attentie. Let wel: op = op!!



T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Sudokupuzzel / week 51***

		8			7			
	2	7	1				9	3 8
								1
	5	6		7		2	4	
								2
					6			
			5		1			2
	4	7	3		8		6	
						4		

Kleintjes

Te koop
4 winterbanden op zwart aluminium velg 195-65-R15. prijs in overleg. Bocholtz 06-38415407

Kleintje plaatsen?
Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl Plaatsing kan al v.a. € 10,-

100 JAAR
[BIBLIOTHEEK]
Kerkrade | Simpelveld | Voerendaal

Bibliotheek Bocholtz tijdens de feestdagen gesloten

BOCHOLTZ - In verband met de feestdagen zal Bibliotheek Bocholtz 22 december t/m 2 januari gesloten zijn. Let op: de bibliotheek zal eerder weer open zijn dan de basisschool. Alle medewerkers wensen u prachtige kerstdagen en een gelukkig 2018!

aspirant-lid. De voorbereidingen voor de eerstvolgende activiteiten zijn inmiddels in volle gang. Mechelen is in 2018 aan de beurt om de Gemeenteprijs van de gemeente Gulpen-Wittem te leveren. De zitting met proclamatie van de Gemeenteprijs 2018 wordt gehouden op zaterdag 6 januari in gemeenschapszaal A gen Sjoëel. Ook dit jaar hebben de Breuzelère weer een keur aan artiesten weten te contracteren die voor een knallende zitting zullen zorgen. Op zondag 14 januari zal in dezelfde zaal de receptie met Prinsenal plaats vinden. Iedereen wordt alvast uitgenodigd om de Gemeenteprijs 2018 persoonlijk te komen feliciteren. Na de receptie vindt het Prinsenal plaats waarbij natuurlijk ook iedereen van harte welkom is. Op zaterdag 10 februari vindt om 15.00 uur de Sleuteloverdracht plaats in zaal a gen Sjoëel en s'avonds wordt er weer in samenwerking met Carnavalsgroep De Koaver de bekende Lempkesoptocht georganiseerd. Meer informatie over alle activiteiten vindt U later in dit weekblad of op www.breuzelere.nl. De Breuzelère wensen iedereen Prettige feestdagen en een gezond en Carnavalistisch 2018.

Nieuws van c.v. De Breuzelère

MECHELEN - De Breuzelère onder aanvoering van Prins Abby I en Prinses Dominique mogen terug kijken op een geslaagde seizoensopening. Gedurende de eerste weken van het seizoen is ook de jaarlijkse donateursactie gehouden. De Breuzelère danken alle inwoners van Mechelen hartelijk voor de financiële steun die zij het afgelopen jaar weer mochten ontvangen. Zonder deze financiële steun zou het niet mogelijk zijn een traditioneel carnavalsfeest met meerdere optochten te organiseren. Hartelijk dank aan alle gulle gevers. De Breuzelère hebben zich bij de start van het nieuwe seizoen weten te versterken met 3 nieuwe leden. Edward Vanderheijden en Gidion Douven zijn officieel toegetroten als nieuw lid en Rick van Velden als nieuw

Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Meer dan 30 jaar

Bij een besteding vanaf € 125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU



Openingstijden:
 normaal 9.00 tot 18.00u
 21 dec. 9.00 tot 20.00u
 22 dec. 9.00 tot 20.00u
 24 dec. 10.00 tot 16.00u
 27 dec. 10.00 tot 18.00u

CADEAUTIP:

'Inge cadeaubon van d'r Kicken'
Elk gewenst bedrag



Kijk snel op onze website!

www.juwelierkicken.nl

voor onze folders, actuele openingstijden en meer...



Zinzi | Melano | Festina | Esprit | Boccia | Obaku | Tommy Hilfiger | Ice watch

Wij wensen u allen fijne kerstdagen en een gezond 2018 team Juwelier Kicken

32e Oliebollenwandeltocht Simpelveld

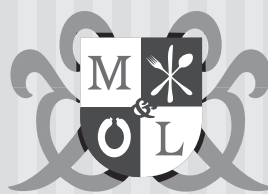
SIMPELVELD - Zaterdag 30 december 2017 wordt door wandelvereniging NOAD uit Bocholtz samen met de Stichting Promotie Simpelveld de inmiddels wijd en zijd bekend staande Oliebollenwandeltocht in en om Simpelveld georganiseerd. Het is voor de 32e achtereenvolgende keer dat deze wandeltocht wordt georganiseerd.

Gekozen kan worden uit 4 afstanden te weten 7, 12, 15 en 18 km. Het idee om tussen Kerstmis en Nieuwjaar buiten iets te organiseren waar èn vakantiegangers èn bewoners van de eigen streek aan kunnen deelnemen, is ooit (in 1986) bij de toenmalige

V.V.V. Simpelveld geboren. Met medewerking van de wandelsportvereniging N.O.A.D. uit Bocholtz is dit evenement verder uitgewerkt. Deze vereniging beschikt immers over de nodige know-how wat betreft het uitstippelen van zeer afwisselende wandeltochten. Inmiddels organiseert N.O.A.D. al vele jaren dit evenement samen met de Stichting Promotie Simpelveld. Het vertrek vindt plaats vanaf Party Centrum Oud-Zumpelveld aan de Irmstraat 23. 7 km tussen 09.00-14.00 uur / 12 km tussen 09.00-13.00 uur / 15 en 18 km tussen 09.00-12.00 uur. *Volgende week meer info!*

Volgende week woensdag 27 december verschijnt weer het weekblad d'r Troebadoer!

Vierde inleverdatum voor advertenties en persberichten: **vrijdag 22 dec. vóór 18.00 uur!**



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Malse entre cote	100 gr. € 2.65
Varkenskophaas	100 gr. € 1.45
Kalkoenfilet	100 gr. € 1.25
Varkenspoulet	250 gr. € 2.25
Konijnenbouten kant en klaar	per stuk € 4.45
600 gr. Hutspot met 2 braadworsten	voor € 4.98
Tete de veau	500 gr. € 5.98
100 gr. Rosbief	voor € 2.25
100 gr. Fricandeau	voor € 1.98
100 gr. Achterham	voor € 2.25
Appel preisel kerstleverworst	100 gr. € 0.98

Wij wensen u een fijne kerst

Meggie, Loek en het team

zelffrouen voorthouden

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
week 51 en 52

kant & klaar	do. / vr. / za. aanbieding
Lasagne 500 gr. € 5.95	VLEESWAREN
Tonijn salade 100 gr. € 1.95	Grillham 100 gr. € 2.29
Krab salade 100 gr. € 1.95	Geb. pastei 100 gr. € 1.20
Kip kerry salade 100 gr. € 1.25	Rauwe ham 100 gr. € 1.99
Wij wensen u fijne feestdagen en een voorspoedig Nieuwjaar.	Div. soorten wild paté per bakje € 2.59
	Div. soorten fruit paté per bakje € 2.19
	VERS VLEES
	Kalfsfricandeau 500 gr. € 14.95
	Contra filet 500 gr. € 13.95
	Runderpoulet 100 gr. € 5.75
	Mager soepvlees 500 gr. € 5.75
	Soepkip 500 gr. € 2.45
	Konijnenbouten kilo € 7.98

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtolt
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Proef en beleef het echte ambacht

Openingstijden Kerst:
Vrijdag 22 dec. 8.30-19.00 uur
Zaterdag 23 dec. 7.00-15.00 uur
Zondag 24 dec. 8.00-13.00 uur
(alleen voor het afhalen van bestellingen)
1e en 2e Kerstdag en woensdag 27 dec. gesloten!

Openingstijden Oud&Nieuw:
Donderdag 28 dec. 8.30-18.00 uur
Vrijdag 29 dec. 8.30-19.00 uur
Zaterdag 30 dec. 7.00-15.00 uur
Zondag 31 dec. 8.30-13.00 uur

Wij wensen u fijne Kerstdagen

Wilhelminastraat 27 | Bochtolt | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Rotaryclub Gulpen Vaals zet zich tijdens de kersttijd in voor de gemeenschap

GULPEN - Het dienen van de (plaatselijke) gemeenschap, is één van de doelstellingen van de Rotaryclub Gulpen-Vaals. De club wil niet alleen op financiële wijze goede doelen in het Heuvelland ondersteunen. Daarom zal de Rotaryclub Gulpen-Vaals tijdens de kerstdagen iets extra's doen voor de senioren in verzorgingstehuizen. De club zal in ieder verzorgingstehuis in het Heuvelland een paar mooie bloemstukken in kerstsfeer laten bezorgen. Om geld in te zamelen voor dit "kerstdoel" hebben de

leden van de club "Weihnachtsteller" (kerstborden) bestaande uit lekkernijen en kerstgadgets verkocht. Deze Weinachtsteller zijn tijdens de kerstmarkt 'Krismes i Vols' in Vaals verkocht. Dankzij een initiatief van de gemeente Vaals konden de leden tijdelijk gebruik maken van een leegstaande winkelpand. De verkoop was een succes met als gevolg dat wij in de komende week voor kerstmis in ieder verzorgingstehuis een bloemrijke kerstgroet van onze club bezorgen. Rotaryclub Gulpen-Vaals wenst u allen via deze weg fijne feestdagen toe.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Wandeling in Gulpen

gulpen - Op donderdag 28 december is al weer de laatste wandeling van V.T.C. Deze keer begint de wandeling bij de bushalte in het centrum van Gulpen. Iedereen is welkom
Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nummer 043 4504673 of 06-43582754

Wandeling Margraten

Dinsdag 26 december, 2de kerstdag, Vertrekplaats: Parkeerplaats Kerk Margraten, Past. Brouwerstraat. Afstand ongeveer 13 km, prijs € 5,-. Begin van de wandeling 10 uur. Iedereen is welkom. Info: 043-4081252 of 0651501725
www.lottysgrensstreektochten.nl

Opluisteren H. Mis Tweede Kerstdag

EYS - Traditiegetrouw zal Hanzon Vocaal op Tweede Kerstdag de hoogmis van 11.00 uur in de St.-Agathakerk van Eys mede gestalte geven met sfeervolle muziek en inspirerende teksten. Dit jaar hebben wij als thema gekozen voor 'wonderen gebeuren elke seconde'. Onder leiding van Jo Smeets en begeleiding van het combo zullen we o.a. Winter Wonder, Mary Did You Know, Merry X-mas Everyone, Stille Nacht, en nog een aantal andere nummers ten gehore brengen. Wij nodigen u graag uit deze H. Mis met ons samen te vieren.

Oplossing puzzel pagina 2

1	8	4	9	7	3	2	6	5
6	2	7	1	4	5	9	3	8
3	5	9	8	2	6	7	1	4
5	6	1	7	3	2	4	8	9
7	3	8	4	9	1	5	2	6
9	4	2	5	6	8	1	7	3
8	9	5	6	1	7	3	4	2
4	7	3	2	8	9	6	5	1
2	1	6	3	5	4	8	9	7

Gasterij Berg & Dal

PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

NIEUW: PIZZA MONDAY - Elke pizza naar keuze voor € 7,50 's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

OVERIGE AKTIES:
Woensdags: **SPARERIBS** onbeperkt € 13,95
Donderdags: **SLIPTONG** onbeperkt € 15,95

3-GANGEN LUNCHKEUZEMENU € 14,95

WILDSEIZOENSTOPPERS van o.a. HERT, REE EN WILDZWIJN.
van ma t/m vrijdag **20% korting** op deze hoofdgerechten

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00
Openingstijden feestdagen: 1e kerstdag gesloten / 2e kerstdag v.a. 12.00 uur / Nieuwjaarsdag v.a. 14.00 uur

2e dekbedovertrek voor € 1,-

Zondag
24 december
+
2e Kerstdag
GEOPEND

*Alleen
de beste
Merken*

GassE

SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op Niveau!

Irmstraat 54 -60 SIMPELVELD
(045) 5443830 WWW.GASSE.EU

auping

Auping nights, Better days

beddinghouse
house of bed & bath

ESSENZA HOME

Marc O'Polo®

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur,
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.**Ing Sjun Krismès**

Vrug in d'r mörge woar 't Anne wakker gesjrokkte. Allerlei vrem geluide vanoet de kuche houwe doavur gezurgd. Ópins woat de vurdeur ópgesjloate. Versjrekt kook 't noa d'r wèkker, benoa hoaf zuvve! 't Anne uvverlaeget... D'r papa woar allang noa zie wèrk. Dae woar ieëder begonne zoedat heë al eurgens in d'r noamiddig veëdig woar. Woar èch inge binne kómme en wae koeënt dat zieë? Angesj blètsjet d'r hóng van de bure ummer wen inge kót beej 't hoes leep, meh nuuks. Vur e momènt daat 't dat inge de trap óp kómp. De deur van de sjoapkamer va beej de mama góng gans langzaam, mit e vies durchdringend geluid óp... D'r pap houw al ins dökke gezaad dat de sjarniere geöld moeëte weëde, meh doa houw heë nog ummer ging tsiet vur gehad. 't Anne vraoget zich aaf wat doa inge moeët goa zeuke? Misjie wole ze de mama óntvoere, zoeget kómp dökke vur.

Misjie how 't gèt mit 't wèrk van d'r papa te make. Dae pakket zoevääln man óp die gèt howwe gedoa dat taegde wèt woar. Gans vurzichtig sjtappet 't oet béd. 't Kook vahinger 't vinster aaf en zoog dat d'r dingswagel in de óprit sjtóng. Kot uvverlaad 't: d'r papa woar zeker durch inge kollega aafgehald woade, doarum sjtóng d'r waggel nog doa. Wenieë woar d'r papa egelik vertrókke, vraoget 't zich aaf? Dat woar zeker wie 't nog sjleep. Ónge goa kieke wat zich allemoal in 't hoes aafsjeëlet, durvet 't nit zoe gód. Vurzichtig leep 't truuk noa béd. Vur e momènt daat 't d'ruvver noa um de mama op de kamer te belle. Dat woar misjie nit al te versjendig. Me koeënt nit vuroetzieë wat zich vurdóng wen d'r telefoon doa uvvergóng. Nae, da moeët 't zich meh gèt beeters lotte i-valle. Benoa vazelf trók 't 't dèkbéd uvver zich hin wie alwer sjlaeg vanoet de kuche kómpe. Vasbesjloate sjpróng 't oet béd, duiet vurzichtig de klink aaf en maket de deur e sjtuksjke óp. Nuuks en

ginge woar óp d'r gank te zieë. 't Durvet d'r gank óp te lope en wie 't toch al zoewied woar, leep 't de trap aaf. In de woankamer woar 't sjtikduuster. In de kuche woar uvveral lit a. En de hingerdeur sjtóng gans óp. 't Winget hieël erg en de deurmat loog al versjoale ónger e diek pak sjnei. 't Zoog óch dat de boetelamp vazelf a woar gegange. Dat kómp misjie durch d'r sjnei of umdat kót geleie inge noa boete woar gelope, uvverlaad 't. Graad wie 't va plan woar um de deur toe te make, blètsjet d'r hóng va never. Ze loge nogal vreej afgelaeg, never de bure woare alling weie en velder. An d'r angere loog inge klinge busj. Meh woarum leet d'r hond van zich hure óndanks dat ginge boete woar. Benoa zuvve oer, konsjtateret 't noa inge blik op de kucheklok. Versjillende la's en deure van de kuchekèskes sjtóng óp. Inkele keëtele en panne loge uvver de eëd. Inge sjlaag van e vinster die eurgens bove toesjloog, dóng 'm a gèt dinke. Woarum woar 't nit geweun de sjoapkamer i gegange, um te kieke of de mama egelik wel i ge béd loog. 't Rennet sjnel de trap óp, trók de deur in inge kier óp en versjrook zich. Wat 't doa houw gezieë, zurget d'rvur dat 't de deur wer dierek toewórp.

't Rennet zoe sjnel wie meugelik de sjoapkamer óp. Doa a-gekómme, kroepet 't ónger de dèkke en hool zich gans ruiig.

't Anne houw genóg d'rva, 't góng d'r papa belle. Dat moaget alling meh wen gèt ergs woar vurgevalle. Umdat de mama nit mieë heem woar, woar dat óp zich al erg. De ieësjte gedanke van 't Anne woar, noadat 't die vrem vrouw óp béd houw zie zitte, inge baby e flèsjke gevend: 'Woa is de mama?' Sjtom, de vrouw houw 'm gezieë. Benoa zeker góng ze, noe wie ze wós dat nog inge i g'n hoes woar,

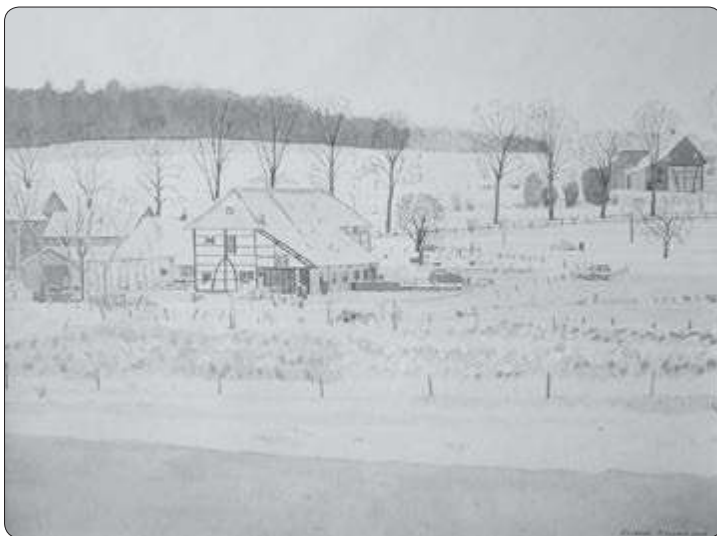
uvveral zeuke. Noadat 't alles an d'r papa houw oetgelaad zaat dae: "Anne, nae, loester noe èffe. 't Is nuuks mit de mama en 't woar warsjeinlik óch ginge i-breëker i g'n hoes. De tant Amy, e sjwèster van de mama hat gisterovvend inge baby kreëge! Doarum bliet de tant Amy vurleupig beej ós logere. Ich dink dat d'r hóng van d'r buurman alwer in de kuche hat hoesegehoute. De buurvrauwoar houw èffe ópgelet umdat angesj gaginge heem woar! Warsjeinlik hat ze vergeëte um de kuchedeur hinger zich toe te make of misjie is ze ópgevingd."

Ópgereegd, meh tsegeliechertsiet óch adig gerusgesjteld, vraoget 't Anne: "Doe mings dat die vrouw de tant Amy is. Woarum han ich heur da nog noeëts gezieë? Woarum kunt ze noe beej ós wone, hant ze gee ege hoes?"

"Joawaal, ze hant wel e hoes, meh doa liegkt noe graad 't probleem. 't Hat te make mit de wèrkluuj en d'r a-nemmer. De tant en d'r nónk hant nuung joar in 't boeteland gewoand. Noe is 't hoes en óch de babykamer nit óp tsiet veëdig-kómme. Ondanks dat d'r nónk Theo de lètste weëke daag en naat d'ra gewèrkt hat. Och ja, vurdad ich 't vergeët, d'r nónk Theo zal wel taegde d'r middig kómme."

"Woa is de mama da noe? Ich han ze ganit gezieë!" "Anne, veer wole dich nit mitte i g'n naat wakker make, de mama zal wel dalik truukkómme. Ze is get sjpulle aafhoale vur d'r baby, beej de tant Amy heem. Ze hat mich graad gebeld, ze ken noe gidde moment binnekómme. Alvas sjun Krismes en bis vamiddig Anne!" "Och sjun Krismes en bis vamiddig papa! Ich kiek noe ieësj èffe noa d'r baby!"

©2017 Dialektsjriever
Will Kohnen – Lemieësj



Leo's haarstudio wens iedereen fijne kerstdagen en een gelukkig nieuwjaar en een gezond 2018

leo's haarstudio

kapper, mode & accessiores

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Wilai thai massage

nu 5 euro korting !

Knip deze bon uit en neem mee voor de korting.

Minister Ruijsstraat 20

6351CK Bocholtz

06 - 4417 1128

www.wilaithaimassage.nl

wilai.thaimassage@hotmail.com

Leuk om te geven, we hebben ook cadeaubonnen te koop



Kerstmusical basis- school Klavertje Vier

EYS - Na de grote successen van afgelopen jaren organiseert basisschool Klavertje Vier uit Eys ook dit jaar weer een kerstmusical. Alle leerlingen, van groep 1 t/m 8, zijn weer druk bezig met het instuderen van de musical. De musical van dit jaar heet: "Vadertje Panov" en zal woensdag 20 en donderdag 21 december ten tonele worden gebracht. De gymzaal wordt omgetoverd in een Russisch dorpje, waar wij samen met vadertje Panov een wonderlijke Kerst beleven. Nog nooit heeft de sneeuw zo lang op zich laten wachten als dit jaar. En dat is heel vreemd als je bedenkt dat er in het Russische dorpje Yelantsy altijd, zo vlak voor Kerstmis, minstens een halve meter sneeuw ligt. Daarom besluiten de kinderen van het boerengezin Muskavich het sneeuwlied te zingen. Niet één keer, maar net zo vaak tot de eerste vlokjes vallen. Het sneeuwt al snel zó hard dat moeder besluit om kerstinkopen te gaan doen in de grote stad. Een vrolijk tafereel in de arrenslee volgt. Evenals vorige jaren met medewerking van een aantal muzikanten van het jeugdorkest van harmonie St



Agatha en harmonie St Caecilia. Ouders, grootouders en andere belangstellenden, nodigen wij van harte uit, om van deze mu-

sical te komen genieten in de gymzaal van de basisschool. Op beide dagen begint de uitvoering om 19.00 uur en is de zaal open

vanaf 18.30 uur. Toegangskartjes kosten € 3,50 en zijn verkrijgbaar in de voorverkoop, vanaf 7 december op school.

**Redactie en alle medewerkers van
weekblad d'r Troebadoer wensen jullie**



**Fijne Feestdagen
en een Gezond Nieuwjaar!**





Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer



Mosselen!

www.vijlerhof.nl

043-3061710



wenst u allen
een zalig kerstfeest
en een
voorspoedig en gezond 2018

*Dank aan alle verenigingen en particulieren
die in de loop van 2017 de activiteiten van
onze stichting mede mogelijk hebben gemaakt.*



• Afgelopen week hebben de kinderen van groep 3 tot en met 8 van basisschool Bocholtz een brief mee naar huis gekregen over de dansactie van One2Dance Olympia. Bij de start van het nieuwe jaar zal deze actie ingaan. De actie zal 5lessen/week duren. De eerste les zal plaatsvinden op donderdag 11 januari 2018. De laatste les van de dansactie vindt plaats op donderdag 8 februari. De kosten voor deze 5 danslessen bedragen slechts

In 2018 bestaan de Villa Dancers Vijlen 30 jaar

VIJLEN - Wij nemen dan ook al 30 jaar een unieke plaats in binnen het Vijlense culturele en sociale leven. Samen met onze enthousiaste trainers, Frank Wagheman en Yentl Smeets trainen we een heel jaar door op onze showdans, om deze in de carnavalsperiode in Vijlen en omstreken te laten zien. Wij zijn een enthousiaste club, waarbij het belangrijk is, dat onze dansers plezier hebben bij het uitoefenen van hun hobby.

Ben jij tussen de 10 en 20 jaar oud en heb je zin om ook bij de Villa Dancers te komen dansen of wil je een keer vrijblijvend komen kijken? Neem gerust contact met ons op of kijk op onze website, Facebook of instagram. www.villadancers.nl of bel 06-54233095 Marion Smeets.

€ 10,-. Door deel te nemen aan deze actie leert men de vereniging kennen. De lessen worden gegeven in de sporthal, in het zaaltje op de eerste verdieping, tijdens onderstaande tijden:

- Groep E: 17.30-18.30uur (leeftijd van 5t/m 8 jaar)
- Groep D: 18.30-19.30uur (leeftijd vanaf 9 jaar)

Uiteraard zijn ook andere geïnteresseerden die de brief niet hebben ontvangen van harte welkom. Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met Nicole Huppertz.

Tel: 0641546327 (na 17.00 uur)
one2danceolympia@hotmail.nl
• Daarnaast neemt Dansvereniging One2Dance Olympia volgend jaar September deel aan The Passion in Simpelveld. Heeft u interesse om deel te nemen

aan The Passion als danser(es)? Neem dan contact op met ons! Wellicht dat wij onze krachten samen kunnen bundelen. Ons idee is om jong en oud te combineren in de choreografie. Iedereen die wil deelnemen, kan deelnemen. Zo kunnen we wellicht ook diverse dansstijlen combineren. Heeft u interesse in deelname aan de Passion in samenwerking met dansvereniging One2Dance Olympia, stuur een mail naar one2danceolympia@hotmail.nl of kom op donderdagavond langs in de sporthal/entresol.

• Aangezien het jaar ten einde loopt willen wij iedereen fijne kerstdagen en een spetterend nieuwjaar wensen. Wij hopen jullie terug te zien bij One2dance Olympia!



BURGER BELANGEN

wenst u
prettige
kerstdagen
en een gezond
en voorspoedig
2018



Wij doen het anders...

Reden genoeg te kiezen voor Aquina-Hollanders Makelaars!

In 2017 is er veel veranderd op de woningmarkt. Waar er tot vorig jaar volop keuze was in het beschikbare woningaanbod, merkt u nu dat er steeds minder geschikte woningen op de markt komen. Dit zorgt vaak voor een gevoel van onzekerheid bij zowel koper als verkoper. Als koper heeft u het gevoel dat u steeds sneller moet beslissen en als verkoper bent u bang niet tijdig een nieuwe woning te kunnen vinden die aan uw wensen voldoet. Het afgelopen jaar hebben we weer veel kopers en verkopers bij elkaar kunnen brengen en mogen ondersteunen in één van de belangrijkste keuzes uit hun leven. We willen daarom alle mensen bedanken voor het in ons gestelde vertrouwen tijdens de aan- of verkoop van uw woning.

Daarnaast wensen wij u allen prettige feestdagen en een fijne jaarwisseling! Ook in 2018 staan wij voor u klaar en zullen wij uw vertrouwen in ons waarmaken!



Dennis Derwall, uw lokale makelaar voor Bochtoltz en Simpelveld.

Bochtoltz
Steenberg 60b

VERKOCHT

Landelijk gelegen, zeer ruim karakteristiek vrijstaand woonhuis op royaal perceel.

Ubachsberg
Kerkstraat 18

€ 365.000,- k.k.

Rustig gelegen, sfeervolle boerderijwoning met 4 slaapkamers en inpanning garage.

Bochtoltz
Persoonstraat 17

€ 149.000,- k.k.

Rustig gelegen, goed onderhouden halfvrijstaande woning met 3 slaapkamers, berging en fraaie tuin.

Bochtoltz
Narcissenstraat 14

VERKOCHT

In kindvriendelijke wijk gelegen, ruime halfvrijstaande woning met 3 slaapkamers en garage.

Bochtoltz
Minister Ruijsstraat 33

€ 520.000,- k.k.

Zeer fraai object uit 1741. Luxueus verbouwd woonhuis met gastenverblijf.

Bochtoltz
Kommerstraat 53

VERKOCHT

Vrijstaande split-level bungalow met 3 slaapkamers, inpanning garage en tuin rondom.

Bochtoltz
Rosaliestraat 13

VERKOCHT

In kindvriendelijke wijk, nette halfvrijstaande woning met 4 slaapkamers en garage.

Ubachsberg
Bostenstraat 56

€ 265.000,- k.k.

Rustig gelegen, royale vrijstaande woning met 3 slaapkamers en garage.

Bochtoltz
Op de Klinkert 15

€ 149.000,- k.k.

Rustig gelegen, geschakeld woonhuis met aanbouw en 3 slaapkamers. Mogelijkheid tot realiseren van levensloopbestendig woonhuis.

Bochtoltz
Zandberg 70

VERKOCHT

Op schitterende locatie gelegen, fraaie bungalow met 2 slaapkamers op royaal perceel.



Coriovallumstraat 17
6411 CA Heerlen
info@aquina.com

Ook te vinden op:
www.funda.nl
www.woonpleinlimburg.nl

aquina.com 045 - 571 55 66

aquina
Aquina | Hollanders

Kerstkribbe bezichtigen

SIMPELVELD - Op 1e en 2e Kerstdag zijn de parochiekerken van Simpelveld-Bocholtz-Ubachsberg geopend van 14-16 uur voor bezichtiging van de kerstkribbe. In Bocholtz tevens ook op woensdag 27 december van 14-16 uur en zaterdag 30 december na de avondmis tot 21.00 uur.



Schutterij St.Paulus Epen sluit schuttersseizoen af

EPEN - De schutterij St.Paulus Epen sluit 2017 af en kijkt terug op een succesvol jaar met tal van gebeurtenissen.

Het jaarlijks opluisteren van processie, recepties, die werden bezocht en eveneens ons eigen Clubkampioenschap Schieten, burger en koningsvogelschieten.

De bondsfeesten in Vijlen en Houthem, werden met mooie prijzen bekroond, zoals ook het OLS in Merkelbeek en Federatiefeest in Voerendaal.

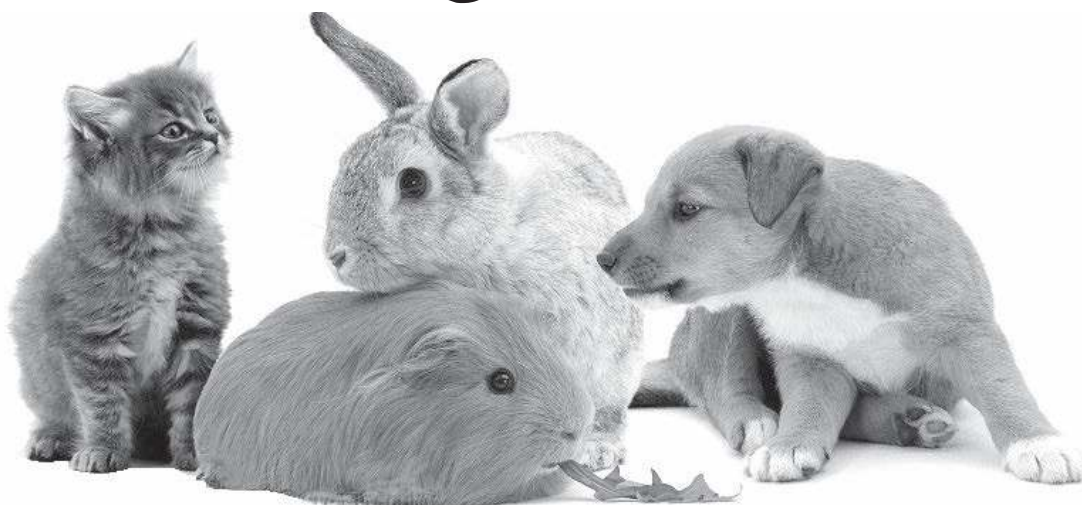
In oktober mochten we ook nog 5 jubilarissen huldigen Generaal Jef Notermans 70 jaar lid Maajoor Jacques Bessems 50 jaar lid Grenadier -Voorzitter Ivo Allelijn 25 jaar lid, Grenadier Jos Loop 25 jaar lid en Klaroenblazer Marcel Vossen 25 jaar lid. De H. Mis met opluistering van ons kerkelijk zangkoor met aansluitend de drukbezochte receptie en vele huldgingen zullen onze

ACTIVE ANIMALS

*Kooien
Voeders
Hondensportartikelen*



Prettige feestdagen en een gezond 2018



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

jubilarissen dan ook niet vergeten waarvoor hun dank aan iedereen.

Wij willen dan ook iedereen die onze schutterij een warm hart

toedraagt "fijne Kerstdagen en vooral een voorspoedig en gezond 2018 toewensen".

Vooruit kijkend naar 2018 zullen wij er dan ook weer een mooi

schuttersjaar van maken. Een ieder dan ook hartelijk dank voor 2017 namens Bestuur, ere lid, beschermheer en leden Schutterij St.Paulus Epen.

Bedankt voor uw steun in het afgelopen jaar.

Wij wensen u fijne kerstdagen en een gelukkig en muzikaal 2018!

Bestuur en leden
Harmonie St. Caecilia
Simpelveld

KSV Helios
wenst alle leden,
sponsors en
sympathisanten



een gezond
en
sportief 2018
toe!

KRACHTSPORT
VERENIGING



Topverkoop speculaasactie harmonie Catharina

LEMIERS - Harmonie St. Catharina organiseerde ook dit jaar weer de speculaasactie. Vanaf medio november trokken de leden van de harmonie door weer en wind van deur tot deur om de speculaas aan de man te brengen. Doordat de kwaliteit van de speculaas erg goed is en de prijs ook al jaren ongewijzigd is, hebben we dit jaar een extra "scheepslanding" met behoorlijk wat overheerlijke speculaas nabesteld, zoveel vraag was er naar! Graag willen we iedereen die de speculaas heeft gekocht, hartelijk hiervoor danken. Door deel te nemen aan de speculaasactie haalt u niet alleen lekkere speculaas in huis, maar steunt u meteen ook harmonie St. Catharina Lemiërs financieel. Nogmaals hartelijke dank hiervoor!

Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius Mechelen

MECHELEN - Tijdens de kerstperiode is het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius uit Mechelen druk in de weer om de vieringen een extra bijzonder tintje te geven. Het Schola Cantorum van het St. Gregorius heeft maandag 18 december in de Kroeën in Mechelen de kerstviering van de Seniorenvereniging van Mechelen op passende wijze opgeluisterd. Deze heren met hun prachtige Gregoriaanse klanken zullen ook op zondag 24

december, Kerstavond, om 20.00 uur de Plechtige Nachtmis op-luisteren met passende liederen. Het Gemengd Koor zal de mis dan mede op-luisteren met de

Missa Brevis in D van Mozart. Bij de intrede zal het welbekende Stille Nacht klinken. Tussen de twee lezingen in én na de communie, zal samen met het volk

een kerstlied uit de bundel gezongen worden. Verder zal het 'Transeamus' klinken en het aloude Engelse kerstlied 'the Angel Gabriëls message'. Het koor sluit vervolgens af met het welbekende 'Oh du Fröhliche'. Op zondagochtend 7 januari zal het Gemengd Koor en het Schola Cantorum wederom de Hoogmis feestelijk op-luisteren met o.a. het lied 'We three kings of orient are' en het 'Resonet in Laudibus'.

FACE A FACE

PARIS



MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



*Wij wensen u fijne kerstdagen en een gezond en gelukkig 2018!
Ook in het nieuwe jaar staan wij weer voor u klaar!*

Berlinerbollenactie Partij-Wittem!!

PARTIJ-WITTEM - Dit jaar zal de Berlinerbollenactie, in samenwerking met bakkerij Meessen, georganiseerd worden door de jeugdcarnaval van CV de Ülle. Op vrijdag 29 december zullen zij vanaf 15.00 uur weer in Partij en Wittem langs de deuren komen met de Berlinerbollen. De opbrengst van deze actie komt ten goed aan de jeugdcarnaval van CV de Ülle. Steun onze jeugd!



**Het team van Eetbar LifLaf
wenst iedereen sfeervolle feestdagen toe!**

Aangepaste openingstijden tijdens de feestdagen:

- * Vrijdag 22 december open van 10.00 - 18.00 uur
- * Zaterdag 23 december open van 10.00 - 18.00 uur
- * Zondag 24 december keuken open van 10.00 - 14.30 uur
- * 1e en 2e kerstdag gesloten!
- * Vrijdag 29 december open van 10.00 - 18.00 uur
- * Zaterdag 30 december open van 10.00 - 18.00 uur
- * Zondag 31 december keuken open van 10.00 - 14.30 uur
- * Maandag 1 januari 2018 open van 13.00 - 20.00 uur
- * Dinsdag 2 januari 2018 open van 10.00 - 18.00 uur

Rijksweg 66 6286 AH Nijswiller Tel.nr. 043-4511653
E-mail: info@eetbarliflaf.nl Internet: www.eetbarliflaf.nl

Gehoorzaamheidskursus Maastrichtse hondensportvereniging

13 januari 2018 starten er nieuwe cursussen bij de MHV. De MHSV verzorgt puppy trainingen, EG, GH, GGB (gehoorzaamheid en agility (behendigheid) bij voldoende deelname. Instappen tijdens reeds gestarte cursussen is mogelijk.

Voor verdere info kunt u terecht op website www.mhsv.nl of bel met nummer 06-42413413

Lessen worden gegeven in
manege t' Ros Beyaert
Holstraat 47 te Margraten.

Hopelijk tot snel!!
Bestuur MHSV



*Hazon Vocaal Eys wenst alle lezers,
trouwe luisteraars en donateurs van harte
een zalig kerstfeest, een sfeervolle jaarwisseling
en een in alle opzichten voorspoedig
en muzikaal 2018*

**Wij zijn op zoek naar interieurverzorgster
voor een hotel in Slenaken voor 12 tot 25 uur.**
U kunt ons bellen op het volgende nummer 06-29201935
of mailen naar bellopulito@outlook.com

Kerstgala 2017 Harry Potter style

BOCHOLTZ - Op 9 december hebben we weer kunnen genieten van ons jaarlijks kerstgala. Deze keer in het thema Harry Potter, met dank aan het KinderVakantieWerk Bocholtz voor alle versieringen. De zaal was geheel in stijl aangekleed en was al snel gevuld met ouders en andere familieleden. De jongste toevaners en heksen hebben het spits afgebeten en een mooie demonstratie gegeven op de langemat. De groepen die volgden lieten op balk, kast en langemat zien wat ze kunnen. Ook de dubbele trampoline werd een demonstratie verzorgd door onze jeugd. In de pauze hebben we gesmuld van kerstbrood en koekjes bij een kop koffie, thee of chocomel terwijl de dames van de zumba lie-

ten zien hoe zij op maandag van 20.00-21.00 uur met veel plezier dansen.

Na de pauze was het de beurt aan de acro, senioren en recreanten om hun demonstraties te laten zien aan de Kerstman die inmiddels ook aangekomen was. Hij genoot van alle shows. Nadat de demonstraties allen met succes waren volbracht mocht elke deelnemer bij de Kerstman een cadeau afhalen en een grote zak snoep. De Kerstman had zelfs de tekeningen die de kleuters naar hem hadden opgestuurd bij zich. Hij was zeer verrast door de mooie tekeningen. Toen iedereen zijn bezoekje aan de Kerstman had gebracht hebben we als Wilhelmina familie nog enkele uurtjes in kerstsfeer doorgebracht. We wensen u allen fijne feestdagen en alvast een gelukkig en sportief nieuwjaar. Tot volgend jaar!

Dit jaar is de 11-e editie van Kribkeswandering Heuvelland en de Voerstreek 2017

HEUVELLAND - Een schitterend 5-sterren landschap, herbergen, stalletjes, kerstkribkes, wegkruisen, de Mariagrot met Kruisbeeld, kapelletjes en zelfs een herder, kortom alle ingrediënten voor een prachtige beleving van het kerstverhaal zijn zoals altijd aanwezig in het Limburgse Heuvelland en de Voerstreek. Misschien laat Koning Winter ook nog van zich spreken en zorgt hij voor een prachtig winters sneeuwdek met zacht winterlicht als achtergrond voor de unieke kribkes.

Wat in 2007 begon met 9 kerstkribkes in Epen is uitgegroeid tot een jaarlijks terugkerend evenement in het Heuvelland en de Voerstreek. Zoals de klapprozen gedurende de zomermaanden het groene landschap rood kleuren en de dorpen verbinden, zo verbinden de kerskribkes in de Adventtijd de Heuvellanddorpen en de Voerdorpen met elkaar. Vanaf de eerste dag van de Advent (3 december 2017) tot aan Drie Koningen (6 januari 2018) staan er weer diverse Kribkes opgesteld in de prachtig versierde dorpen van het Zuid-Limburgse heuvellandschap en de Voerstreek. De wandelingen zijn een initiatief van de Stichting Kribkeswandering in samenwerking met ondernemers in de Nederlandse kerkdorpen Epen, Slenaken, Mechelen en Vijlen en kribkes in opkomst Noorbeek en Bemelen en het Belgische Voeren. Naast bedrijven worden ook particulieren of buurtverenigingen uitgenodigd om aan te haken

bij de kribkeswandering. Langs deze kribkes lopen verschillende wandelroutes van diverse lengtes. Routepunten verbinden de verschillende routes en deelnemende dorpen met elkaar. De hotels spelen in op de Kribkeswandering Heuvelland door het aanbieden van hotelarrangementen in combinatie met bijv. kerstmarkten in Valkenburg, Luik en Aken. Naast de ondernemers worden er ook kerststalletjes opgezet door particulieren. Diverse wegkruisen en kapelletjes zijn ook in de routes opgenomen. Houdt u van een langere route dan kunt u ook kiezen voor de autoroute die door de diverse dorpen zowel in het Heuvelland als door de Voerstreek voert.

De sfeer rondom de kribkeswandering is altijd ingetogen. De routes zijn via de vernieuwde website www.kribkes.nl of www.kribkes.be te downloaden. Schrijft u zelf een kerstverhaal of kerstgedicht? Stuur dit dan in via kribkes@gmail.com. De mooiste inzendingen zullen geplaatst worden op de site.

Draagt u de Kribkeswandering Heuvelland een warm hart toe? Voor € 10,00 per jaar wordt u vriend van de Kribkeswandering Heuvelland.

Meer informatie op www.kribkes.nl of www.kribkes.be of op (0031) (0)43-4551557 of via kribkes@gmail.com.

Nieuws van Lokaal Actief



Op 21 maart 2018 vinden de gemeenteraadsverkiezingen plaats. 'Lokaal Actief' informeert u, met het oog op deze verkiezingen, over haar gevoerde beleid in de afgelopen raadsperiode en wat er gerealiseerd is uit haar verkiezingsprogramma 2014-2018. Zoals u weet maakt de partij deel uit van de huidige coalitie met als wethouder Hub Hodinius en de raadsleden René de la Haije en Roy Erkens. Deze week de laatste twee thema's uit het verkiezingsprogramma van 4 jaar geleden. Na de jaarwisseling presenteren wij u het nieuwe verkiezingsprogramma op hoofdlijnen. Tevens kunt u verdere informatie over programma en standpunten, contactadressen en eventueel lidmaatschap van onze partij, terugvinden op onze site: www.lokaalactief.com

9. We blijven ons inzetten om het voorzieningenniveau in onze gemeenschap te handhaven

In de aflopende raadsperiode is er een structureel overleg gerealiseerd tussen ondernemers en de gemeente, het zogenaamde economisch platform. Hier worden zaken besproken die te maken hebben met het economisch beleid van de gemeente. Tevens heeft er een behoorlijke renovatie plaatsgevonden van de kazerne van de vrijwillige brandweer in de kern Bocholtz. Ook is er een begin gemaakt met de nieuwbouw van de kazerne in de kern Simpelveld, waarvan de eerste steenlegging op donderdag 30

november heeft plaatsgevonden. Investeren in het belang van de veiligheid van onze inwoners! De buurtpreventieteams en de buurttapps zijn gerealiseerd. Daar bovenop is het beleid uitgebreid voor onze jongeren, 'jongeren op gezond gewicht', middels extra mogelijkheden voor sport en bewegen voor jeugdigen in hun groei naar volwassenheid. Ook de samenwerking en het samenwerken tussen volwassenen en jeugd is daarbij niet vergeten, getuige de diensten die aan ouderen worden aangeboden door jeugdigen. Aan mensen met een taalachterstand is ook gedacht. Simpelveld is aangesloten bij het bondgenootschap laaggeletterden Parkstad. Voorzieningen voor volwassenenonderwijs en educatie zullen wij blijven promoten. 'D'r Durpswinkel' is tevens uitgebreid met een vestiging in Op de Boor in de kern Bocholtz. Onze aandacht is en blijft volledig gericht op ons rijk verenigingsleven en de mogelijkheden voor recreatie en toerisme binnen onze gemeente. Het saamhorigheidsgevoel van onze inwoners blijkt eens te meer uit de tijdelijke opvang van vluchtelingen in de kern Bocholtz, waarbij vele vrijwilligers betrokken waren.

10. Wij ondersteunen de kwetsbare groepen in onze samenleving

Het is goed om te zien dat steeds meer organisaties oog en oor hebben voor onze gehandicapte medemens. Wij ondersteunen deze initiatieven dan ook van harte. Uitvoering van het plaatselijk armoedebeleid door ruimhartige toepassing van de bijzondere bijstand, schuldhulp-

verlening, en kwijschelding van belastingen en heffingen, streven wij nog steeds na. De decentralisatie door het Rijk van jeugdbeleid, WMO en Participatiewet was een behoorlijke klus. Toch hebben we in samenwerking met de overige gemeenten in Parkstad deze decentralisaties goed kunnen doorvoeren. Momenteel werken we aan het nog meer op elkaar afstemmen van beleid, waarbij 1 gezin-1 plan – 1 regisseur, het zogenaamde keukentafelgesprek enorm belangrijk is om alle hulpvragen meteen in beeld te krijgen en de juiste zorg op de juiste plek neer te leggen. Sociale hulp mag in onze ogen dan ook nooit een sluitpost van de gemeentelijke begroting zijn.

Fractie, bestuur en leden van "Lokaal Actief" wensen u fijne feestdagen en een gezond en voorspoedig nieuwjaar toe. Ook na 21 maart 2018 zijn en blijven wij er voor u !!!



Uw MKB- en ZPP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

Administratieve- en fiscale dienstverlening



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratieve- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Prettige feestdagen en gezond 2018

Bezoek- en postadres
Kloosterstraat 14
6369 AD Simpelveld

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

Bleijlevens
dames
mode
simplveld

SALE V.A. 30%

Mode voor
moeder & dochter

Loop ook eens binnen in
onze **OUTLETSTORE**
vanaf 50 % korting

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



Nieuws van SV Nijswiller

Jaarvergadering

Voetbalvereniging SV Nijswiller houdt haar jaarvergadering op donderdag 28 december 2017. De vergadering begint om 19.30 en vindt plaats in de voetbalkantine. Aansluitend worden de jubilarissen gehuldigd.

Jubilarissenavond

Op donderdag 28 december 2017 zal SV Nijswiller haar jubilarissenavond organiseren in de voetbalkantine. Aanvang van de interne huldiging zal zijn circa 20.30. Dit is in aansluiting op de jaarvergadering.

De jubilarissen zijn:

- **25 jaar:** Hub Gulpen, John Smeets, Rik Zinken en Rick Wijnen
- **40 jaar:** Roger Boumans, Herman Cauven en Nico Xhonneux
- **50 jaar:** Henk Hendriks, Jo Bergmans en Piet van Loo

Na de interne huldiging worden de aanwezigen in de gelegenheid gesteld om de jubilarissen te feliciteren. De avond zal worden voortgezet met DJ. Het bestuur van de SV Nijswiller nodigt iedereen van harte uit voor deze avond.

TAXI - LIMBURG

Uw betaalbare gastheer op de weg

Ook met de feestdagen!

info **06 20 20 79 79**

fam. Mudde - Wittem



Schijns
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943
www.schoenmakerijschijns.nl

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

FIJNE FEESTDAGEN EN EEN VOORSPOEDIG 2018!

38ste Groot Tafelvoetbaltoernooi

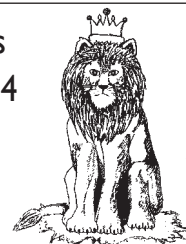
EYS - Op vrijdag 29 december 2017, organiseert T.V.C. Blauw-Wit '62 haar 38ste "Groot Tafelvoetbal-toernooi" in Café Sport te Eys. Dit jaar is voor een nieuwe toernooiopzet gekozen, waardoor de toernooiuitslag meetelt voor de ZOH-Bokaal. De ZOH-Bokaal is een toernooi-serie op Topper tafels. Het toernooi wordt gespeeld volgens het zogenaamde "Zwitsers Systeem". Het Zwitsers systeem betekent, dat de ZOH competitieklasse, waarin men speelt, geen rol speelt, maar op het toernooi zelf, door middel van kwalificatieronden, wordt bepaald in welke ronde men uiteindelijk de KO-fase speelt. Het voordeel van dit systeem voor de spelers is, dat iedereen een minimaal aantal kwalificatieronden speelt, waarbij men in principe steeds tegen gelijkwaardigere spelers geloot wordt en men tijdens de KO fase, ongeacht de competitieklasse, tegen die spelers speelt die op dit toernooi ongeveer net zo goed of slecht tijdens de kwalificatie hebben gepresteerd. Ook is de koppelsa-

menstelling niet meer gebonden aan klassen. Iedereen kan deelnemen, Iedere tafelvoetballer(ster) kan spelen op zijn/haar niveau en genieten van dit gezellige en goed georganiseerd toernooi. Om een snel toernooiverloop te krijgen, wordt er gespeeld op 10 speeltafels. Er zijn 9 prijzen te winnen die als volgt verdeeld zijn: 3 prijzen in de Pro klasse, 3 prijzen in de Amateur klasse, en 3 prijzen in de Nieuwelings klasse. Ook wordt er aan de hongerige deelnemers gedacht en kan er tijdens het toernooi een koude of warme snack besteld worden bij de keuken. Het inschrijven kan tot uiterlijk 19.45 uur, waarna om 20.00 uur stipt wordt gestart met de wedstrijden. Voorinschrijving kan op de website www.tafelvoetbal.nl of door een mail te sturen naar info@tvcbblauwwit62.nl met vermelding van de namen van het koppel. T.V.C. Blauw-Wit'62 nodigt bij deze alle tafelvoetbalspelers en tafelvoetballiefhebbers uit om deel te nemen aan dit 38ste Groot Tafelvoetbaltoernooi. Iedereen is natuurlijk van harte welkom om een kijkje te komen nemen op dit gezellige toernooi.

De opslagplaats van Stichting Ormus in Bocholtzerheide, Baneheiderweg 34

blijft open.

Bestuur van Stichting Ormus.



Sophianum organiseert Kerstfair

GULPEN - Op vrijdag 22 december, de laatste lesdag van 2017, gaat het Sophianum flink uitpakken. De Kerstperiode is natuurlijk de uitgelezen mogelijkheid om aan de medemens te denken. Van daar een grote Goede Doelen Actie.

SchoonGMS/Relim

Het Sophianum richt zich op twee organisaties die heel veel goed werk doen. Sinds twee jaar werkt de school samen met Stichting Relim en de stichting Schoon GMS. Zij houden zich bezig met de opvang van dak- en thuislozen in de regio Maas-tricht/Heerlen, maar ook met problemen 'achter de voordeur' in deze regio. Denk bijvoorbeeld

aan mensen die door ontslag op het werk, een scheiding of de crisis in de problemen zijn geraakt. Deze mensen kunnen niet naar de voedselbank. Voor deze mensen, uit onze eigen regio dus, gaat de Scholengemeenschap uit Gulpen-Wittem zich op de vrijdag voor Kerst inzetten. Er zullen ook mensen van SchoonGMS/Relim aanwezig zijn om te ondersteunen.

Voor ieder wat wils

De activiteit is bedoeld voor de leerlingen, maar zeker ook voor de ouders en geïnteresseerde mensen uit de hele regio. Hoe meer mensen er naar school komen, hoe meer geld er immers opgehaald kan worden. Er worden diverse activiteiten georganiseerd die dag. Al vroeg in de ochtend gaan klassen ontbijten. Van 10.00 tot 12.30 uur is daarna de grote Kerstfair. Zo kan men in de sporthal sportief aan de slag. Daarnaast is er in de school ruimte voor vele andere activiteiten. Bezoekers kunnen ook gezellig rond kijken. In de sfeer-rijke aangeklede aula kan men onder het toezicht van de Kerstman en onder begeleiding van live muziek lekker chillen en genieten van diverse hapjes en drankjes, die te koop worden aangeboden. Om deel te nemen aan de diverse activiteiten kan men bonnetjes kopen, die 0,50 per stuk kosten. Elke klas gaat trouwens ook nog een voedseltas vullen. Deze tassen worden opgehaald door de medewerkers van SchoonGMS/Relim en naar de cliënten gebracht. Vorig jaar leverde de actie ruim 2000 euro én ruim 60 voedselpakketten op, waar dus evenzoveel gezinnen blij mee gemaakt konden worden.



Het bestuur van SV Simpelveld wil alle leden, vrijwilligers, sponsoren en supporters graag bedanken voor hun inzet, betrokkenheid en belangstelling voor onze vereniging in het afgelopen jaar.

Wij wensen jullie allemaal fijne feestdagen toe en een gezond en sportief 2018!

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 51

Inloopmiddag stedenbouwkundig plan dorpshart Bocholtz

Uitnodiging

Voor de kern Bocholtz is een integraal Dorpsontwikkelingsplan (I-Dop) in de vorm van een Visiedocument en Uitvoeringsprogramma opgesteld. De gemeenteraad heeft het plan op 9 november jl. goedgekeurd.

Om de verblijfskwaliteit en attractiviteit van het centrum van Bocholtz te versterken wordt, als onderdeel van het Visiedocument en Uitvoeringsprogramma, nu een stedenbouwkundig plan opgesteld voor het gebied Wilhelminastraat, omgeving kerk, Dr. Nolensstraat en Minister Ruijsstraat (dorpshart). De wensen opgehaald uit het I-Dop traject over onder andere de inrichting openbare ruimte, parkeren, water, groen, routes, zichtlijnen, aantrekkelijke uitstraling en duurzaam materiaalgebruik zijn zoveel mogelijk in het stedenbouwkundig plan verwerkt. Wij willen graag de plannen aan u presenteren en zijn benieuwd naar uw reactie.

Hiervoor organiseert de gemeente op donderdag 4 januari aanstaande een inloopmiddag - avond in D'r Aowe Kino, Dr. Nolensstraat 9 in Bocholtz van 16.00 tot 21.00 uur. Tijdens deze middag - avond zal er in twee rondes (dezelfde) informatie gegeven worden over het stedenbouwkundig plan en is er gelegenheid ideeën en suggesties te delen.



Aan u de keuze welk tijdstip in het programma voor u het beste schikt om kennis te komen nemen van de plannen.

Programma:

16.00 u Inloop met koffie / thee
16.30-17.00 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
17.00-18.30 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden

19.00-19.30 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
19.30-21.00 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden
21.00 u Einde programma

Graag ontvangen wij u op de inloopmiddag - avond op genoemde datum en tijdstip.

*Wethouder Schleijsen
Gemeente Simpelveld*

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Ik ben Nederlander!

Iedereen wil ergens bij horen. Dat is een fundamentele behoefte van mensen. Bovendien is het een mensenrecht. Volgens de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens heeft iedereen het recht om een nationaliteit te hebben. Die krijgen Arfan en Bashima, voor de eerste keer in hun leven. Over een paar maanden worden ze officieel Nederlander. Arfan: "Het allermooiste geschenk na al die jaren."

Arfan en Bashima komen uit Syrië. Maar hun roots liggen in Palestina. Hun beider ouders zijn na de tweede wereldoorlog gevlucht uit hun geboorteland. Arfan en Bashima zijn geboren in Syrië, maar hebben nooit de Syrische nationaliteit gekregen. Ze hebben dus eigenlijk al hun hele leven het stempel 'vluchteling'. Dat heeft hun leven in Damascus in die zin beperkt dat ze geen identificatiepapieren hadden, officieel staatloos waren en dus niet vrij konden reizen. Voor het overige hadden ze er een goed leven. Ze konden in Syrië studeren, werken, trouwen en kregen een prachtig gezin met vier kinderen. Voor dat gezin is Arfan bereid zijn leven te geven: "Toen de oorlog uitbrak wilde ik niets liever dan mijn kinderen een veilige toekomst bieden. Ondanks de gevaren en risico's die ik daarvoor moest lopen. Ik heb drie weken op zee gezeten, met 500 vluchtelingen in een bootje dat eigenlijk maar 50 mensen kon dragen. Eenmaal aan land had ik geen idee waar ik was. Maar ik kon mijn vrouw, na 21 dagen angstaanjagende radiostilte, bellen met de verlossende woorden: 'Ik ben aan de overkant!'"

Een jaar later werd Arfan in Nederland herenigd met Bashima en zijn jongste drie kinderen. Enige zoon Mohammed, toen net 18 jaar, bleef alleen achter. Zonder familie, zonder inkomen, hij had helemaal niets aldus Arfan. "Ik heb alles in het werk gesteld om Mohammed te verenigen met ons gezin. Drie

jaar ben ik ermee bezig geweest. Dat is héél, héél lang als je op je kind zit te wachten."

Het doet Arfan pijn dat sommige mensen hen bestempelen als gelukszoekers. "Als we geen oorlog hadden gehad in Syrië, dan was er niemand naar Europa gekomen. Echt niet. In Syrië was welvaart, we hadden daar alles. Het was ons thuis. Het is moeilijk om huis en haard achter te laten en helemaal opnieuw te beginnen. Doordat we gebrekkig Nederlands praten verslijten sommige mensen ons voor dom. Ze vinden dat we 'profiteren' omdat we een uitkering krijgen. Terwijl we niets liever willen dan werken. Nu heb ik eindelijk een vaste baan en dan zeggen ze dat we de banen inpikken. Waarom zijn ze niet gewoon blij voor mij?"

Arfan is dolgelukkig dat Nederland zijn gezin heeft verwelkomd en de meeste mensen het beste met hen voorhebben. "Ik ben dankbaar dat we hier mogen leven en werken, dat mijn kinderen mogen studeren. Maar het allermooiste is dat ik na al die jaren een nationaliteit krijg. Het geeft me eigenwaarde en respect. We hadden alles in Syrië, een huis, auto's, noem maar op. Maar een nationaliteit is veel belangrijker dan materiele bezittingen. Het betekent erkenning, dat je geaccepteerd wordt. Ik ben na 51 jaar geen vluchteling meer en ook geen vreemdeling. Ik heb een groot respect voor dit land en ik ben vanuit het diepst van mijn hart dankbaar voor het feit dat ik straks mag zeggen: 'Ik ben Nederlander!'"



Op de foto van links naar rechts: dochter Nasil (wil advocaat worden), moeder Bashima, zoon Mohammed (studeerde ICT in Syrië en wil dat graag voortzetten), dochter Ranen (wil anesthesie studeren), vader Arfan en Slwana, de benjamin van de familie (spreekt vloeiend Nederlands en droomt van een carrière als actrice).
Foto: Carry Gisbertz

Openingstijden sociale zaken Kompas rondom de feestdagen

In de kersperiode is Kompas van 23 december 2017 tot en met 1 januari 2018 gesloten.
Vanaf 2 januari 2018 zijn we weer van 9.00 tot 12.00 uur telefonisch bereikbaar.
Wij wensen u alvast fijne Kerstdagen en een gelukkig en gezond 2018 toe.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouwen en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Het college van burgemeester en wethouders wenst u fijne kerstdagen



Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten.

Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten vanaf maandag 25 december tot en met maandag 1 januari. Ook dinsdagochtend 2 januari zijn we tot 13.30 uur dicht. In plaats van de ochtend is het gemeentehuis dinsdagmiddag geopend van 13.30 tot 16.30 uur.

▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 29 40 89 36.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 - 53 50 31 29.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren op 27, 28 en 29 december bellen: 06 24 86 00 38. Buiten kantooruren belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 - 545 63 51. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

Samen de inbreker de baas

Een inbreker heeft niet veel nodig om in huis te komen. Gereedschap vinden ze vaak in niet afgesloten schuurtjes in de omgeving van uw woning. Als het slot van de voordeur niet op het nachtslot zit, heeft een inbreker die zonder veel moeite snel geopend. Ook een open raampje op de bovenverdieping biedt gelegenheid. In de tuin staan genoeg opstapjes om het de inbreker gemakkelijk te maken, zoals een kliko, een tuintafel of een ladder uit de tuin van de buren.

Wat doet de politie?

De politie surveilleert extra op inbraakgevoelig gebleken locaties. Daarnaast doet de Forensische Opsporing uitgebreid onderzoek

naar daders en hun gereedschap. Jammer genoeg kan de politie vaak pas achteraf iets doen. Wacht daarom niet tot u het volgende slachtoffer wordt. Neem maatregelen om de kans op inbraak te verkleinen.

Wat kunt u doen?

- ▶ Sluit ramen (ook het wc-raam) en deuren goed af. Doe de voor- en achterdeur op het nachtslot voordat u gaat slapen, maar ook als u even weg gaat. Installeer goede sloten.
- ▶ Houdt uw sleutels bij u. Laat



ze niet aan de binnenkant van het slot zitten. Ook via de brievenbus kunnen inbrekers bij uw sleutel komen. Hang geen label met naam en adres aan uw sleutelbos. Leg de sleutel nooit op een 'geheime' plaats zoals onder de deurmat of in de bloembak.

- ▶ Overweeg een lamp met sensor aan te brengen bij de voor- en achterdeur of in de tuin. Dieven staan niet graag in het licht.
- ▶ Stel een tijdschakelaar in voor uw binnenverlichting en laat meerdere lampen branden als u na zonsondergang niet thuis bent.
- ▶ Plak geen briefjes op de deur bij afwezigheid en sluit uw gordijnen niet. Laat niet zien dat u weg bent.
- ▶ Zet waardevolle spullen uit het zicht. Gebruik de registratiekaart van de politie om waardevolle spullen te registreren.
- ▶ Zet niet op Facebook, Twitter of Hyves dat u op vakantie bent.
- ▶ Laat nooit iemand zomaar in uw woning en vraag altijd naar een legitimatiebewijs.

Ziet u iets verdachts? Bel 112!

Ziet u iets wat niet in de haak is of lijkt? Bijvoorbeeld dat iemand zich vreemd gedraagt rond een woning. Bel dan het alarmnummer 112. Let vooral op kenmerken als geslacht, lengte, leeftijd, postuur, kleding, huidskleur, tatoeages, sieraden, bril, baard of snor. Een goed signalement helpt de politie bij het zoeken naar een dader. We kunnen niet zonder uw hulp!



Feestdagen van NIX

De feestdagen zijn weer in aantocht. Gezelligheid. En daarbij hoort minstens goede wijn, bier en champagne. Of toch niet? Voor jongeren tot 18 jaar is het normaal om niet te drinken en te roken. Ook bij het kerstdiner en oudejaarsavond. Veel ouders weten dat je kind alcohol laten drinken slecht is voor hun hersenontwikkeling. De laatste jaren is dan ook het percentage 12-jarigen dat een glas alcohol gedronken heeft gedaald met 53%. Ook onder 14-jarigen is een flinke daling te

zien van 40%. Dat is zeker de verdienste van ouders die duidelijke regels zijn gaan stellen: geen alcohol en tabak tot tenminste 18 jaar. Ook helpt dat sinds januari 2014 aan jongeren onder de 18 jaar alcohol en tabak niet meer verkocht mag worden.

Maar hoe doe je het nu met de feestdagen? Volwassenen drinken zelf ook bij bijzondere

gelegenheden en toch dat glaasje voor je kind inschenken is zo gebeurd. Maar een regel blijft alleen maar duidelijk bij kinderen als je consequent bent. Dus ook bij speciale gelegenheden thuis: geen alcohol als je nog geen 18 bent. En een tip: biedt een feestelijk alcoholvrij drankje aan, bijvoorbeeld een Happy Drink (www.happydrinks.nl).



Rode Kruis Bocholtz-Simpelveld-Vaals

Hulp aan mensen in nood. Daar staat het Rode Kruis voor. Tijdens noodsituaties of rampen, maar ook als EHBO-ers eerste hulp verlenen tijdens evenementen.

241 lokale afdelingen in Nederland zorgen ervoor dat het Rode Kruis altijd dichtbij is. Zoals de afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals waar 30 enthousiaste vrijwilligers actief zijn.

Wil je ook vrijwilliger worden bij het Rode Kruis? Kijk dan op de website: www.rodekruisbocholtzsimpelveldvaals.nl/



Schooltoer Simpelveld Roda JC Midden in de Maatschappij

De basisscholen BS Bocholtz en BS de Meridiaan uit Simpelveld hebben de afgelopen weken meegedaan aan de Schooltoer van Roda JC Midden in de Maatschappij. De Schooltoer is een project gericht op basisscholen in Limburg en bereikt ieder jaar zo'n 10.000 leerlingen. Het doel van dit project is om kinderen bewust te maken van een goede leefstijl.

Voordat de kinderen een bezoek brengen aan het stadion gaat Roda JC Midden in de Maatschappij naar de school om de groepen 3 t/m 8 te bezoeken. Ze krijgen informatie over Roda JC, een gezondheidskrant en een kortingsvoucher voor een wedstrijd. In het stadion kregen alle leerlingen lessen over weerbaarheid, met geld omgaan en over gezonde voeding. Daarnaast kregen ze ook nog een training van trainers uit de jeugdacademie. Tussendoor genoten de leerlingen van een lunch waarbij afgelopen week ook de wethouders Thijs Gulpen en Hub Hodinius aansloten. Zij hebben een kijkje achter de schermen van de Schooltoer gehad. Na de lunch kwamen Ard van Peppen, Dani Schahin, Tsiy Ndenge en Nathan Rutjes nog langs om handtekeningen uit te delen.



Bij het bezoek van BS de Meridiaan zijn opnames gemaakt door een camerateam van de Vriendenloterij en het camerateam van KoraalMedia.

De Schooltoer is onderdeel van de samenwerking tussen Roda JC Midden in de Maatschappij en gemeente Simpelveld.

Mede-organisator Rode Beuk

Word jij blij van het organiseren van een gezellige omgeving waar allerlei ontmoetingsactiviteiten plaatsvinden? Zorg jij graag achter de schermen, met andere vrijwilligers ervoor dat inwoners elkaar ontspannen kunnen treffen? Dan is medeorganisator van de Rode Beuk wellicht iets voor jou!

In de Rode Beuk is er een diversiteit aan ta-

ken waaruit jij een keuze kunt maken. Hierbij kun je bijv. denken aan: openen en sluiten van de Rode Beuk, bestellingen maken/inruimen, kleine onderhoudsklussen, financiële administratie, rooster maken.

Leuk/interessant: je bent een onderdeel van een enthousiast team dat samen aan een bruisend gemeenschapshuis werkt. Op deze

manier kun je voor een ander het verschil maken!

Aantal uur per week: 4 (in overleg) Spreekt dit vrijwilligerswerk jou aan?

Meld je dan bij d'r Durpswinkel / telefoonnummer: 045-5442877

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving van de bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 14 december 2017 nr. VII - 61 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de kwijtschelding van gemeentelijke belastingen 2018;
- verordening op de heffing en de invordering van afvalstoffenheffing 2018;
- verordening op de heffing en de invordering van onroerende zaakbelasting 2018;

- verordening op de heffing en de invordering van leges 2018 met bijbehorende tarieventabel 2018.

Bij raadsbesluit van 14 december 2017 nr. VII - 62 is de volgende verordening vastgesteld:

- verordening begraafrechten 2018.

De verordeningen zijn gepubliceerd in het elektronisch gemeentebblad. Het elektronisch gemeentebblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeentebblad'.

Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'. Ook liggen de verordeningen ter inzage in het gemeentehuis. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

► Voor: plaatsen carport
Locatie: Molsberg 18,
6369 GN Simpelveld
Datum ontvangst: 04-12-2017
Dossiernummer: 89969

► Voor: nieuwbouw loods
Locatie: Heiweg 171, 6351 HP Bocholtz

Datum ontvangst: 07-12-2017
Dossiernummer: 83632

► Voor: Realiseren dakkapel voorzijde
Locatie: Puntelstraat 38,
6369 TC Simpelveld
Datum ontvangst: 06-12-2017
Dossiernummer: 90290

► Voor: gebruik van stal voor stalling van tractoren, agrarische machines en werktuigen, voorraden en caravans, campers etc.
Locatie: Molsberg 79, 6369 GM Simpelveld
Datum ontvangst: 09-12-2017
Dossiernummer: 90366

► Voor: verlengen vergunning plaatsen woonunit
Locatie: Wijnstraat 11,
6369 GJ Simpelveld
Datum ontvangst: 07-12-2017
Dossiernummer: 90362

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

• Voor: het aanvullen van grond en het aanbrengen van een verharding
Locatie: Baneheide 28,
6353 AL Baneheide
Verzenddatum: 1 december 2017
Dossiernummer: 85289

► Voor: het realiseren van een tweede uitweg
Locatie: Minister Ruijsstraat 46,
6351 CL Bocholtz

Verzenddatum: 13 december 2017
Dossiernummer: 85937

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvragen de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: realiseren garage en overkapping

Locatie: Overhuizerstraat 17,
6351 BE Bocholtz
Dossiernummer: 85276

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 19 januari 2018.

Voor: het constructief wijzigen van de achtergevel
Locatie: Margrietstraat 6,
6351 CB Bocholtz
Dossiernummer: 89340

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 22 februari 2018.

Voor: het legaliseren en realiseren van een dakkapel
Locatie: Bombaard 15,
6351 MA Bocholtz
Dossiernummer: 89326

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 25 maart 2018

► Drank- en horecaverunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning is verleend:

Naam inrichting: Simplevei
Adres inrichting: Hennebergweg 1,

6369 BL Simpelveld

De stukken liggen vanaf 7 december 2017 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes

weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op

de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor de Cyclocross Bocholtz.

De stukken liggen vanaf 13 december 2017 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking

Nieuwe zorgaanbieders voor Begeleiding per 1 januari 2018.

Inwoners van de gemeente Simpelveld die via de gemeente Begeleiding ontvangen, kunnen per 1 januari 2018 kiezen uit 32 zorgaanbieders. Het zijn met name de huidige zorgaanbieders en een aantal nieuwe. Klanten die nu al hulp krijgen, zullen niets van de overgang merken.

Deze 32 zorgaanbieders zullen de volgende vormen van zorg gaan aanbieden:

1. Persoonlijke begeleiding basis;
2. Persoonlijke begeleiding plus;
3. Dagbesteding basis;
4. Dagbesteding plus;
5. Logeer- en respijtzorg / kortdurend verblijf
6. Vervoer (regulier en rolstoel)

De contracten met deze 32 partijen hebben in eerste instantie een looptijd van 2 jaar, tot 1 januari 2020. De aanbesteding heeft plaatsgevonden in samenwerking met de gemeenten Landgraaf en Voerendaal.

Keuzevrijheid

Met de contractering van de 32 zorgleveranciers per 1 januari 2018 verandert er niets voor bestaande klanten. Omdat alle huidige aanbieders ook in het nieuwe jaar actief blijven in Simpelveld, kunnen klanten er voor kiezen om alles bij het oude te laten. Uiteraard is ook mogelijk om een andere aanbieder te kiezen.

Meer informatie

Voor vragen kan men terecht bij het Zorgloket van de gemeente Simpelveld. Dit loket is telefonisch bereikbaar via 045 544 83 83, maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

► Bekendmaking

Vier zorgaanbieders voor hulp bij het huishouden per 1 januari 2018.

Inwoners van de gemeente Simpelveld die via de gemeente hulp bij het huishouden ontvangen, kunnen per 1 januari 2018 kiezen uit vier zorgaanbieders. Daarmee verdubbelt het aantal zorgaanbieders in de gemeente. Het gaat om twee bestaande zorgaanbieders en twee nieuwe. Klanten die nu al hulp krijgen, zullen niets van de overgang merken.

Momenteel wordt hulp bij het huishouden geleverd door de MeanderGroep Zuid-

Limburg en de Cicero Zorggroep. De twee nieuwe aanbieders per 1 januari 2018 zijn T-Zorg en Ambulante Thuiszorg. De contracten met deze vier partijen hebben in eerste instantie een looptijd van 3 jaar, tot 1 januari 2021. De aanbesteding heeft plaatsgevonden in samenwerking met de gemeenten Brunsum en Voerendaal.

Keuzevrijheid

Met de uitbreiding van het aantal zorgleveranciers per 1 januari 2018 verandert er niets voor bestaande klanten. Omdat alle huidige aanbieders ook in het nieuwe jaar actief blijven in Simpelveld, kunnen klanten er voor kiezen om alles bij het oude te laten.

Voor wie wil overstappen, is er straks meer keuzevrijheid.

Meer informatie

Voor vragen kan men terecht bij het Zorgloket van de gemeente Simpelveld. Dit loket is telefonisch bereikbaar via 045 544 83 83, maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Impuls voor iedereen in Bocholtz en Simpelveld!



Wij zoeken

Doe mee met d'r Durpsdeal

Leer verhalen schrijven tijdens d'r Durpsdeal Storytelling. De workshop wordt gegeven door BAS, samen actief. Je leert hoe jouw verhaal kan opvallen, of hoe je lezers kan raken, betrekken en overtuigen. Je gaat tijdens de workshop samen aan de slag om een goed en krachtig verhaal te leren schrijven.

Meedoen?

De workshop vindt plaats op maandag 22 januari 19.00-21.00u in Op de Boor, Bocholtz. Deelname is gratis. Heb je interesse? Meld je dan snel aan bij d'r Durpswinkel! Er kunnen maximaal 15 personen deelnemen.



Vrijwilliger speeltuin

Taken: tijdens het hele jaar speeltuin onderhouden door middel van licht schilderwerk, kleine reparaties, onderhoud zwembad en groen.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 39265

Communicatievrijwilliger

Taken: heb je affiniteit met cultuur en theater en organiseer je graag? Zet dan je communicatieve vaardigheden in op bestuursniveau.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 38178

Creatieve PR-vrijwilliger

Taken: d'r Durpswinkel onder de aandacht brengen, interviewen, schrijven, fotograferen.

Uren: in overleg

Locatie: Bocholtz en Simpelveld

Vacaturenummer: 36429



Vrijwilligerswerk
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met
Angelica Koster, consultant Ouderenwelzijn
✉ akoster@impulskerkrade.nl

D'r Durpswinkel Bocholtz
Op de Boor, Wilhelminastraat 19
D'r Durpswinkel Simpelveld
De Rode Beuk, Kloosterstraat 57

EetCafé Zaal "de Kroon"

Na 36 jaar sluiten wij ons eetcafé-zaal de Kroon!

Langs deze weg willen wij
alle verenigingen en gasten
bedanken voor het vertrouwen.

Op zaterdag 23 december
maken wij onze laatste dag!
Heel veel dank, Huub & Maria



Wij wensen u prettige feestdagen en een gelukkig Nieuwjaar

Kloosterstraat 11 - Simpelveld - tel. 045-5442402

5e Buuttereednergala Herringbiessere

BOCHOLTZ - Op vrijdag 29 december organiseert CV de Herringbiessere alweer voor de 5e maal haar jaarlijks buuttereednergala in de Harmoniezaal in Bocholtz. We maken er een echte jubileumshow van! Dit jaar zal dit gala in het teken staan van #forakidssmile. Roger van der Linden heeft natuurlijk een geweldige actie op touw gezet met zijn marathon in

New York. Een gigantisch bedrag is hierbij ingezameld, maar zoals hij zegt: "Het is een begin, we zijn er nog lang niet". Derhalve zullen wij ook deze actie ondersteunen en hopen op deze avond een mooi bedrag te kunnen overhandigen.

Dit jaar zijn al zeker van de partij Berry Knapen, Marlon Kicken en Twan van Oers uit Brabant en de

Limburgse toppers Hub Stassen, Peter Vaassen en Koen Verstappen. Een verrassingsoptreden zal nog worden toegevoegd. Ook dit jaar zijn we er van overtuigd weer een onvergetelijke, zorgeloze, inspirerende en ontspannende avond te kunnen garanderen, waar de lachspieren weer eens flink getraind zullen worden.

Entreekaarten die al telefonisch

gereserveerd waren kunnen nu worden afgehaald bij het kantoor van Honings Vastgoed in Bocholtz. Mensen die nog niet gereserveerd hebben kunnen zich nog melden bij Robert Honings: 0625292663. Om teleurstellingen te voorkomen, wees er snel bij, want vol is vol. Een leuker kerstgeschenk kun je toch niet krijgen, nietwaar?

Robert Honings fractieleider SAMEN 1

BOCHOLTZ - Onlangs heeft de Politieke groepering SAMEN 1 in haar Algemene Ledenvergadering de heer Robert Honings gekozen als fractieleider. Hij zal dan ook als lijsttrekker van SAMEN 1 de komende gemeenteraadsverkiezingen in Simpelveld ingaan. Als er mensen zijn die interesse hebben in de plaatselijke politiek en een steentje willen bijdragen aan de leefbaarheid binnen onze gemeente kunnen ze rustig vrijblijvend een persoonlijk onderhoud aanvragen met Robert Honings: 0625292663.

**Wij wensen iedereen fijne feestdagen
en een gezond en sportief 2018!**

Voor:

- bruiloften
- verjaardagen
- communiefeesten
- vergaderingen
- koffietafels

staan wij ook in 2018 weer voor u klaar!

Café-zaal de Sporthal Bocholtz

Tel: 045 - 544 6606

Math & Gina

**DE SPORTHAL
BOCHOLTZ
MATH EN GINA**



SPORTNIEUWS uit de regio!

 rkvv WDZ



Naschools bewegen

Samen actief in Bocholtz en Simpelveld organiseert iedere week voor groep 3 t/m 8 een gezellig en vooral leuk beweeguurtje aansluitend aan de schooltijd. Op dinsdag van 15.30-16.30 uur bij de sporthal aan de Wijngracht in Bocholtz en op donderdag van 15.30-16.30 uur bij de sporthal van de basisschool in Simpelveld. De eerste beweeguurtjes zijn gestart op dinsdag 5 december en donderdag 7 december.

Tijdens het beweeguurtje maken de kinderen kennis met verschillende sporten, zoals handbal, tennis, basketbal en nog veel meer! Dit organiseert BAS samen met sportverenigingen uit Simpelveld en Bocholtz. Ook gaan de kinderen af en toe met ouderen op stap en aan de wandel. Zo houden jong en oud elkaar lekker in beweging!

Ook in de vakanties worden activiteiten georganiseerd. Op donderdag 4 januari kunnen tussen 11 en 14 uur de kinderen van groep 3 t/m 8 van de basisscholen in Bocholtz en Simpelveld terecht in de sporthal in Bocholtz. De jeugdafdeling van WDZ heeft een afwisselend beweegprogramma voor de kinderen samengesteld. In de spellen ligt de nadruk op bewegen in het algemeen en niet zozeer op een bepaalde sport. Wil je meedoen? Kom langs! Aanmelden is niet nodig en meedoen is gratis. Voor een drankje en een versnapering wordt gezorgd.

Kwajongen

Op de eerste zaterdag van het nieuwe jaar organiseren Ger Vliegen en André Crutzen het traditionele Wiel Beckers Kwajongconours. Om 14.00 uur starten de kaartjes in de kantine van WDZ. In de afgelopen jaren gingen telkens ruim veertig koppels de onderlinge strijd aan. Spannend is het elke keer tot het einde. In afwachting van de uitslag kunnen nog enkele rondjes getoet worden om een braadhaantje.

Aanmelden hoeft niet, gewoon komen op zaterdag 6 januari,

graag op tijd komen om de indeling te kunnen maken en er op tijd gestart kan worden.

Sluiting velden

De overvloedige regen en een portie sneeuw hebben er voor gezorgd dat de voetbalvelden doordrenkt zijn. Het nu spelen op de velden zou ernstige schade aanbrengen, zeker nu er geen onderhoud met grotere machines mogelijk is. De velden zijn dan ook gesloten vanaf woensdag 13 december tot maandag 22 januari. Over het doorgaan van ingelaste wedstrijden beslist de consul.

Programma

De winterstop is begonnen.

Uitslagen

Zaterdag 16 december

JO19-1: WDZ - Vaesrade	1-4
JO15-2: WDZ - DVO 3	0-2
JO13-1: VVM/Gul/Sibbe - WDZ	8-2
JO13-2: WDZ - Weltania Bekkerv.	1-2

Alle thuiswedstrijden werden bij de tegenstander gespeeld op kunstgras, waar inmiddels in ieder dorp met een voetbalclub van 150 leden kunstgras is aangelegd.

Sportclub'25

Nieuwjaarstref Sportclub'25

Wij willen iedereen bedanken die Sportclub'25 een warm hart toedraagt en die van 2017 weer samen een onvergetelijk jaar hebben gemaakt. Op maandag 1 januari is ook ons clubhuis de Sjans weer geopend. Van 13:00 tot 17:00 uur is er de gelegenheid om het nieuwe jaar te openen onder het genot van een hapje en drankje in ons clubhuis. We nodigen dan ook iedereen van harte uit om op 1 januari samen met ons het nieuwe jaar te vieren. We mogen gerust nu al zeggen dat 2017 een jaar was waar we nog lang met prachtige herrineren op terugkijken.

Het bestuur van Sportclub'25 wenst u allen hele fijne feestdagen en de allerbeste wensen voor 2018, het jaar waarin Sportclub'25 alweer 93 jaar bestaat!

Kwajongconour

Op zondag 7 januari wordt door Robert Honings het Kwajongconours bij Sportclub'25 georganiseerd. Ook dit jaar zijn er weer diverse prijzen te winnen. Start is om 10.00 uur, kantine

is uiteraard eerder geopend. Wij hopen vele koppels te mogen begroeten tijdens het jaarlijkse kwajongen.

Veteranen dag Sportclub'25.

Traditioneel wordt op de zaterdag, na de laatste wedstrijd van het jaar, de "veteranen dag" gehouden. Zo ook weer dit jaar, en wel op 2 december. De organisatie had alles, duidelijk gemaakt, via een flyer, waarna men zich kon opgeven voor deelname. Liefs 42 personen wilden "akte de préséance" geven. Verzamelen was om 3 uur, op de parkeerplaats voor de kantine "de Sjans". De bus van de firma van Meurs stond gereed, en na enkele minuten wachten, zette de bus zich in beweging. Tot nu toe, wist niemand, wat de dag zou gaan brengen. Na een stukje rijden, nam Roger Kohl, als een van de organisatoren, het woord, en legde hij in het kort uit, wat de bedoeling zou zijn.

We brengen eerst een bezoek aan de Alfa brouwerij in Thull/Schinnen, waar we een rondleiding krijgen, en waar we verder van een natje en droogje worden voorzien. Na een kleine "omzwerving", kwamen we aan bij de brouwerij, waar we werden opgevangen, door het personeel, die ons zouden gaan begeleiden. Na koffie/thee met een stuk vla, werd de groep opgedeeld in tweeën, en begon een groep met een film over het ontstaan van de brouwerij en het maken van de bieren. De andere groep begon aan de rondleiding door de hallen. Nadat beide groepen waren rondgeleid, en weer samen waren in de grote gelagkamer, begonnen de tappen van de verschillende soorten gerstenat te lopen. Hierna vertrokken we weer richting Bocholtz, waar we in de kantine getrakteerd werden op een heerlijk en groots koud en warm buffet. Inmiddels zorgde Roger Koll voor de muzikale ondersteuning, en praatte Remond Schmitz het programma aan elkaar. Ook hier ging uiteraard de tapkraan los, en waren John Derwall en zijn vrouw Marian, de beste gastheer en gastvrouw.

Na het geweldige buffet, kwamen we, zoals gebruikelijk, op het punt van de uitreiking van de verschillende onderscheidingen. Leo Deswijzen en Jean Prickarts, namen dit, op hun specifieke manier, voor rekening. Als eerste werd het "stuggelezer"

uitgereikt, aan Math Quodbach, voor de manier waarop hij altijd betrokken is met het team in de dug-out. Hij bedankte iedereen, en vond het een grote eer, dat de onderscheiding hem toekwam. De gouden schoen, voor de "betrokken veteraan" ging naar Ron Coerver, die jammer genoeg de voetbalschoenen aan de wilgen heeft gehangen. Ron bedankte iedereen, op de zijn bekende manier, en gaf aan, de wedstrijden te blijven volgen. Hierna trad Thijs Hodiament af, als veteranenprins, en was het moment gekomen, om de nieuwe prins uit te roepen. Dit werd niemand minder dan Jürgen Steinhauer, die vol trots, de scepter zal gaan zwaaien. Daarna ging het feest nog tot in de kleine uurtjes door, en gaan we ons nu al stil verheugen op de volgende activiteit, n.l. het weekend Dublin in september 2018.

 BBC'77



De uitslagen van zaterdag 16 december en zondag 17 december. Dit waren de laatste wedstrijden van dit jaar.

BECA 2000 2 - BBC 1	7-1
BC WIK 1 - BBC 2	5-3
BC Weert 67 1 - BBC 3	3-5
BBC 4	vrij
BBC 5	vrij
BC WIK 6 - BBC 6	4-4

Volgende jaar staan de volgende wedstrijden op het programma:

Zondag 7 januari

BBC 4 - BC Victoria 2
BBC 5 - BC SCC 4

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2017-2018: Week 7: 17.12.2017

S.V.K.'79-2 - S.V.K.'79-1	583-605
A.Cox 197 / H.Souren 211	
Revanche-1 - Paulus-1	614-611
C.Westerbeek 206 / M.Pelzer/N.Frissen 206	
Willem Tell-1 - Revanche-2	638-599
J.Ramakers 216 / R.Delnoye 203	
Expeditus-1 - Paardestal-1	622-617
K.Weber 209 / C.Thewissen 207	
Oranje-1 : VRIJ	
Hoofdklasse: 1. Expeditus-1 4305, 2. Willem Tell-1 3812, 3. Paardestal-1 3731, 4. Revanche-1 3714, 5. Paulus-1 3700, 6. S.V.K.'79-1 3676	
1ste Klasse: 1. Revanche-2 4226, 2. Oranje-1 3642, 3. S.V.K.'79-2 3542	



De Notenkrakers speelden op Kerstmarkt en -musical

SIMPELVELD - Jeugdorkest De Notenkrakers gaf op woensdag 13 augustus een mini-concert tijdens de Kerstmarkt van basisschool de Meridiaan in Simpelveld. De jonge muzikanten zorgen op dit toch al heel gezellige evenement voor extra feestelijke kerstsfeer. Samen met dirigente Carla en een beetje hulp van enkele volwassen muzikanten vermaakten ze de aanwezige kinderen en ouders met heel veel verschillende kerstmuziek.

Op 20 en 21 december spelen De Notenkrakers opnieuw kerstmuziek. Dat doen ze dan tijdens de kerstmusical op basisschool Klavertje Vier in Eys. Zo kunnen de kinderen in beide dorpen dan genieten van de mooie muziek van hun leeftijdgenoten.

Jeugdorkest De Notenkrakers is een samenwerking tussen Harmonie St. Agatha Eys en Harmonie St. Caecilia Simpelveld en treedt meerdere keren per jaar op in beide kernen.



Belgische zangeres en goochelaar in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Het nieuwe jaar wordt op zaterdagavond 6 januari in Theater De Klimboom ingeluid door de Belgische zangeres Stefania, zij werkt in deze theatershow samen met Magic Kevin. In deze 90 minuten durende theatershow zal Stefania ons meenemen in haar liefde voor muziek. Naast haar betoverende stem die iedereen zal doen smelten zal tijdens deze show ook ervoor gezorgd worden dat u wordt betoverd door de magische trucs van "Magic Kevin".

Hij zal met een compleet nieuw repertoire komen waarbij zelfs de mensen die hem al eerder zagen wederom versteld zullen staan van zijn acts.

U kunt reserveren via 06-55954525 Of via info@puurweijersenweijers.nl

De entree bedraagt € 10,- De voorstelling vindt plaats op 6 januari en begint om 20.00 uur. U vindt Theater De Klimboom in de Dr. Ottenstraat 46.

trendpoint

DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT
DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl

Koopzondag
24 december
van 11.00-
16.00 uur

UITVERKOOP

DAMES MODE

m.u.v. Zerres -20%

minimaal 30% tot 70% korting

	€ min	€ max		€ min	€ max
Blouses	20	50	Vesten	30	55
Pantalons	30	55	Jassen	70	99
T-shirts	20	40	Truien	30	70
Jasjes	30	80	Rokken	20	60

Donderdag 21-12 en vrijdag 22-12 koopavond tot 20.00 uur

HEREN MODE

*o.a. Alberto, Meyer,
Culture en Fellows*

2^e stuk (Goedkoopste!) -50% korting

een artikel -20%

Leren jassen vanaf € 139,00 Alle kostuums € 139,00

Bestuur en leden TOG Bocholtz wensen iedereen mooie kerstdagen en een voorspoedig 2018

100 Jaar toneel in Bocholtz 1918-2018

Jubileumvoorstellingen
10, 11, 16, 17 en 18 maart
"De famielieë va mieng vrouw"

Wij wensen u allen:
 FIJNE KERSTDAGEN
 &
 EEN GELUKKIG NIEUWJAAR



Gerda en Remi Tijssen
 En het hele team.



Café / Partycentrum
 'Oud-Zumpelveld'

Zondag 31 december zijn wij
 geopend vanaf:
 20.00 uur.

oud & nieuw



Café / Partycentrum
 'Oud-Zumpelveld'

Toast u samen met ons op het
 nieuwe
 Jaar!!



- *Wanneer:* 1 januari 2018.
- *Hoe laat :* Aanvang 14.00 uur.
- *Voor wie:* Iedereen is van harte welkom.
- *Muziek:* Onze DJ zorgt voor passende gezelligheid en stemming.

Laat u ons weten met hoeveel personen u komt, dan reserveren wij een tafel voor u, incl. een gratis Tapasplankje en een glaasje sekt voor u en uw vereniging / vrienden of familie. (Graag voor 29 dec. 2017)



Tot ziens bij Gerda en Remi 'Oud-Zumpelveld'

SESZA

LINGERIE & COMFORT

De nieuwe lingerie winkel in Vaals opent vanaf **24 november** haar deuren!
Kom gerust een kijkje nemen en bekijk onze collectie.



15% openingskorting + een gratis kennismakingspresentje

- * PrimaDonna
- * Marie Jo
- * Triumph / Sloggi
- * Ten Caté
- * Essenza
- * Olivia

- * Dacapo
- * Freya
- * Fantasie
- * Wacoal
- * Ringella
- * Orblu



Openingstijden:
Dinsdag t/m vrijdag van 10.00u – 17.30u
Zaterdag van 10.00u – 17.00u
Op afspraak 's avonds, zondag en maandag

Sesza Lingerie & Comfort
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
www.SESZA.NL
T: 043-8553669



In gesprek met wethouder Thijs Gulpen

Toerisme is voor Zuid Limburg van groot belang. De Zuid Limburgse economie draait in een groot aantal steden en dorpen voor een aannemelijk deel op de inkomsten uit het toerisme.

Binnen onze gemeente hebben wij een fantastische toeristische trekpleister, namelijk de ZLSM. De Zuid Limburgse Stoomtrein Maatschappij is in Simpelveld bestuurlijk gevestigd. Tevens vindt men hier de treinloodsen en het hoofdstation van de ZLSM.

De provincie, eigenaar van het station, stationsomgeving en rail infra, blijkt aangaande het behoud van de ZLSM een zeer betrouwbare partner. De gemeente Kerkrade, Gulpen – Wittem, Valkenburg en Simpelveld hebben samen zorg gedragen voor het behoud van de ZLSM.

Momenteel wordt uitvoerig gekeken of er bedrijven en of particulieren zijn die de verdere ontwikkeling van de ZLSM mede op zich willen nemen.

Ook naar de verdere ontwikkeling van de stationsomgeving wordt zorgvuldig gekeken. Van groot belang is dat met de bewoners van de stationsomgeving rekening wordt gehouden en regelmatig met hun gesprekken plaats vinden.

Dat de gemeente Simpelveld veel naamsbekendheid heeft verworven door de ZLSM moge duidelijk zijn. Vandaar dat Leefbaar Simpelveld de ZLSM een warm hart toedraagt en hoopt samen met de ZLSM de komende jaren door te kunnen stomen.

Tot de volgende rubriek, Thijs Gulpen.

Schutterij St. George een geweldig verenigingsjaar

SIMPELVELD - Het afgelopen jaar zal in de herinnering blijven als het jaar van eensgezindheid en samenwerking binnen onze schutterij. Het ledenaantal steeg naar 44, waaronder 10 jeugdleden; wij konden onze accommodatie waar nodig renoveren en de prestaties op de diverse bondsfeesten mochten er zijn. Dit alles leidde er onder meer toe dat de vereniging besloten heeft om het 250e bondsfeest van de RKZLSB in Simpelveld te organiseren.

Reeds in januari van dit jaar konden wij een aantal nieuwe leden verwelkomen. Bijzonder verheugend is, dat ook oud-leden hun vertrouwen in de vereniging met hun hernieuwde lidmaatschap hebben getoond. Al met al betekent dit dat het ledenaantal weer op het niveau van 2013 is gestegen.

Door de tomeloze inzet van een groot aantal leden konden wij de Sjutseboed waar nodig renoveren. Zo werd de huisvesting van de schietcommissie en de accommodatiecommissie geheel vernieuwd. De inrichting van de kantine werd aangepast; onder meer door het plaatsen

van een prachtige bar, zodat wij aan verenigingen c.q. bedrijven een gepaste ambiance kunnen aanbieden wanneer zij bij ons de schietsport willen beoefenen en een gezellige middag willen doorbrengen.

Tijdens het patroonsfeest werden een aantal leden in het zonnetje gezet:

Onze voorzitter, Ruud Knubben werd tot kapitein bevorderd; Peter Dirks werd tot vaandrig, Martin van Berlo tot sergeant en Eric Ploem tot soldaat eerste klas bevorderd. Martin wist de clubkampioenschappen te winnen en Helga Ploem won het damesvogelschieten en werd bovendien schutter van het jaar. Tijdens de bondsfeesten wist de vereniging diverse 2e en 3e plaatsen in de wacht te slepen, onder meer op de onderdelen defilé en presentatie.

Het koningsvogelschieten werd gewonnen door Oscar Heijse; hij werd tijdens de koningspresentatie met zijn koningin Corita Leerschen uitgebreid in het zonnetje gezet. Voor dit geweldige feest willen wij nogmaals Gerda en Remy Thijssen van ons clublokaal "partycentrum Oud Zumpelveld" van harte bedanken.

En dan tot slot de belangrijkste beslissing van het afgelopen jaar. Op 7 september jl. besloot

de ledenvergadering, mede op advies van het voorbereidingscomité, om het 250e bondsfeest van onze bond, de RKZLSB, te organiseren. En wel op 24, 25 en 26 augustus 2018. Dit evenement zal plaatsvinden in samenwerking met en op de terreinen van de Zuid Limburgse Stoomtrein Maatschappij en beloofd dus een uniek evenement te worden. Beide verenigingen streven eenzelfde doel na: het bevorderen en in stand houden van het Limburgs cultuurgoed. Het ligt dus voor de hand dat beide verenigingen samenwerken, zodat de deelnemende schutterijen, de inwoners van Simpelveld en alle bezoekers een onvergetelijk "Sjutsefess" aangeboden kan worden.

Leden en bestuur van schutterij St. George danken iedereen die in het afgelopen jaar onze vereniging in welke vorm dan ook heeft gesteund en wensen u prettige feestdagen en een gelukkig 2018



Fijne feestdagen
en een voorspoedig 2018

Patrick Simons - Jo van der Meij - Ingrid Kramer

Hans Deckers - Thijs Jussen - Gert van Vliet

Leon Schweitzer - Lambert Jaegers - Eric Volders

Patrick van Wezel - Roland van Delden

Marc Creasen & John Coenen

CDA VAALS



Basisset CUBE met 2 geuren
Voor €39,95

Vraag naar onze
spaarakties

Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Extra openingstijden voor kerst:

Zondag 17 december 12.00-16.00

Maandag 18 december 9.00-18.00

Zondag 24 december 10.00-16.00

Piet Strolenberg "Mister Helios" stopt!

SIMPELVELD - Met ingang van het nieuwe jaar stopt Piet Strolenberg als trainer van de fitnessgroep op zondag.

Twee maanden geleden heeft hij het bestuur reeds geïnformeerd over zijn besluit. Het kost hem veel moeite want hij wil de vereniging niet in de steek laten.

Maar nog belangrijker vindt hij het om op tijd te stoppen.

Daarmee komt een einde aan de



tal van werkzaamheden die Piet in de afgelopen 60 jaren op zijn schouders heeft genomen.

Als 17 jarige begint hij in 1957 als gewichtheffer en na een imponerende carrière wordt hij gewichthefftrainer. Niet alleen bij Helios maar ook als bondscoach is hij actief geweest. Bestuurslid, secretaris, beheerder ledenadministratie, klusjesman, ontwikkelaar van cursussen fitnesstrainer, klusjesman, organisator van uitstapjes, adviseur van het bestuur etc. etc.: steeds heeft hij zijn vereniging Helios gediend waar dat nodig was.

Op zondag 10 december jl. heeft het bestuur, onder leiding van voorzitter Jo Scheeren, hem tijdens de training van zijn groep namens de hele vereniging bedankt. En natuurlijk is daarbij ook een cadeau aan hem overhandigd. Zijn opvolger, Richard Loneus, heeft de afgelopen weken zich al prima ingewerkt en

de voorzitter wenst hem ook veel succes en hoopt dat hij ook vele jaren de vereniging kan dienen. Piet zal nog regelmatig in ons sportlokaal verschijnen maar dan als iemand die komt fitnessen. Maar als iemand nog een vraag heeft dan kan hij er zeker van zijn dat hij hem met alle plezier van advies zal dienen.

De plaatselijke **PvdA** gemeente Simpelveld wenst u prettige feestdagen en een gezond en voorspoedig 2018



Het bestuur PvdA Bocholtz/Simpelveld



PARTIJ VAN DE ARBEID

Word lid van de PvdA Bocholtz/Simpelveld: j.wings@live.nl

Kozijn Techniek Nederland 

Voor al uw kunststof, aluminium en hardhouten kozijnen

- Kozijnen
- Deuren
- Hefschuifdeuren

NIEUW: Gealan kunststof kozijnen Real Wood, niet van hout te onderscheiden

Profiteer nu: tijdelijk winterkorting!

www.k-t-n.nl Tel. 06-52544271

Merry Christmas & Happy New Year



HET POORTJE SIMPELVELD

Dorpstraat 18b -6369 AM Simpelveld
Tel: 045-5441601

Slavisch koor Sobornost nu met Coal Mountain

SIMPELVELD - Telkenjare verrast het Slavisch Byzantijns gemengd koor Sobornost bij het openingsconcert van het seizoen met zijn partnerkeuze. Het concert is traditioneel op de tweede zondag van het jaar in de steeds goed-gevulde St. Remigiuskerk van Simpelveld. Op 14 januari 2018 is de partner van Sobornost de formatie Coal Mountain.

Coal Mountain timmert al aardig aan de weg van een beloftevolle muzikale carrière. De band bestaat uit een hele familie, te weten vader Marcel Bahnen, moeder Jenny Bahnen, dochter Zowy Bahnen(18), zoon Keanu Bahnen(16) inclusief adoptiefzonen Twan Masala en nieuwste lid Hans Wolters. De naam "Coal Mountain" is ontleend aan het kolen-verleden van Amerika, de jaren 20 en 30.

De instrumenten die door de band bespeeld worden, werden ook in die tijd gebruikt om muziek te maken als vermaak of als verzetje na gedane arbeid, te weten: gitaar, twee violen, een 5-snarige banjo, een bouzouki,

een mandoline, een dobro en een Bucket Base uitgevoerd middels 5-stemmige zang! De prachtige muziek krijgt bijzonder cachet door de vocale medewerking van sopraan Jenny Bahnen, enkele jaren terug ook gewaardeerd lid van Sobornost.

Het bekende repertoire van Sobornost heeft inmiddels de harten van een groot aantal supporters gewonnen. En het jaarlijks drukbezochte concert in Simpelveld, waarmee het Kerkraadse koor, met Simpelveldse wortels, telkenjare het nieuwe seizoen opent, getuigt daarvan. Ook nu is het entreebewijs tevens "betaalbon" voor een kop koffie of thee. Nu wordt die consumptie aangeboden bij Puur Weijers & Weijers aan de Dr. Ottenstraat 46, Cultuurcentrum De Klimboom. Het concert begint sinds verleden jaar, op verzoek van veel supporters, reeds om 15 uur; de kerk gaat open om 14.30 uur met het oog op de te verwachten drukte. De entree kost € 10, in de voorverkoop slechts € 8. Entreekaarten zijn nu reeds te reserveren of te verkrijgen bij secretaris Joseph Didden van Sobornost, Markt 86, Simpelveld, tel. 045-5441892 of per mail te bestellen via jo.didden@wxs.nl.



Bestuur, dirigent en leden van HARMONIE ST. AGATHA EYS EN HET INSTRUMENTENFONDS danken alle trouwe supporters, bezoekers, donateurs en sponsors (Vrienden van de Harmonie) voor de ondervonden sympathie en steun in het afgelopen jaar.

Wij wensen iedereen van harte een Zelig Kerstfeest & een gelukkig, gezond en voorspoedig 2018.

MET MUZIKALE GROETEN,
HARMONIE ST. AGATHA EYS



R.K.T.A.C. wenst u een zelig kerstfeest en een voorspoedig en gezond nieuwjaar.

Tevens bedanken wij iedereen voor de ondervonden steun in het afgelopen jaar.

Bestuur, leiding en leden R.K.T.A.C.





Koninklijk Erkende  Kruisboogschutterij

ST. HENRICUS

Bocholtzerheide

Wij wensen een ieder die de schutterij een warm hart toe draagt, leden, familieleden, begunstigers, sponsors enz. heel fijne kerstdagen en een gezonde jaarwisseling naar 2018 toe.

Bestuur K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus 1891
Bocholtzerheide



- Ontstoppen
- Camera Inspectie
- Tracing
- Riool onderhoud
- Riool renovatie
- Riool aanleg
- Loodgieterwerken
- Vastgoed Service

Hendrickx Beheer

Stampstraat 75
6369 BB Simpelveld
GSM: 06-51527205
info@hendrickx-beheer.nl

Hendrickx Beheer

Riool techniek Installatie techniek Vastgoed service

Voor het vakkundig oplossen van alle riolproblemen bent u bij ons aan het juiste adres. Met onze ruime ervaring lukt het altijd de klus netjes, zonder overbodig hak- en breekwerk en voordelig te klaren!

Werkzaam voor:

- Particulieren
- Installateurs
- Woningcorporaties
- Warenhuizen

**Fijne kerstdagen
en een gelukkig Nieuwjaar**



*Bestuur en leden
van de voetbalvereniging W.D.Z.
wensen u allen
een gezegend Kerstfeest,
een heel fijne jaarwisseling
en een gelukkig en voorspoedig 2018*



*Wij danken alle vrijwilligers die ons telkens de helpende hand toesteken.
Wij danken onze sponsors en alle mensen die ons een warm hart toedragen
voor hun steun in 2017*

ZijACTIEF
afdeling Bocholtz

Meerdere nieuwe leden hebben zich per 1 januari 2018 aangemeld bij onze vereniging. Deze nieuwe leden willen wij nu al graag uitnodigen voor onderstaande bijeenkomsten. Wachten tot de jaarvergadering is dus niet

- noodzakelijk.
- **Dinsdag 2 januari.** Nieuwjaarsreceptie in café "Oud Bocholtz" Aanvang 13.30 uur. Wij hopen jullie allen te mogen ontmoeten en elkaar een gezond en gezegend Nieuwjaar te kunnen toewensen. Tevens laten wij jullie een korte presentatie zien van ons 85 jarig jubileumfeest en jubilarissendag.
- **Maandag 15 januari.** Kien-

- avond in café "Oud Bocholtz", aanvang 19.30 uur. Introducees (buurvrouw, zus, dochter en collega's) zijn die avond ook van harte welkom.
- **Maandag 22 januari** jaarvergadering. Door omstandigheden hebben wij dit jaar géén Heilige Mis voor de jaarvergadering. Aanvang vergadering om 19.30 uur in café "Oud Bocholtz", met

uitgifte programmaboekje 2018. De contributie van € 25,00 liefst per bank betalen op rekeningnummer: NL58RABO 0107912384. Vermeldt duidelijk uw volledige naam en adres. Tevens wensen wij jullie allen alvast hele mooie Feestdagen toe. Voor meer informatie over Zij-Actief Bocholtz zie onze website www.zij-actief limburg.nl/bocholtz

Verloskundigenpraktijk
Lief

Wij wensen jullie hele fijne, gezellige kerstdagen en een heel gelukkig en vruchtbaar nieuwjaar vol met liefde en gezondheid!!!

0619196830 | www.verloskundigenpraktijklief.nl

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



Prins Ralph 1e en Prinses Marjo, gemeenteprijs Roger 3e en Jolanda, bestuur en leden van CV de Baagratte wensen alle inwoners van Nijswiller en omstreken, vrienden, bekenden, familieleden, sponsors en vrijwilligers, mooie feestdagen en een gezond 2018.

Zaterdag 13 januari 2018 zal er de receptie gehouden worden voor prins Ralph 1e en prinses Marjo, receptie is van 19.30 uur tot 20.30 uur. Aansluitend Prinsensbal.
Adres: Cafe a gen Baag, Kerkstraat 17 te Nijswiller.

Het koor uit Bocholtz herdenkt met Kerstmis Ruud Merx

BOCHOLTZ - Traditiegetrouw, zal het koor onder leiding van dirigent Anton Kropivšek met kerstmis een uitgebreid repertoire in de sfeervolle kerk ten gehore brengen. Aan het orgel zit zoals gewoonlijk Bart van Kerkvoort. Voorafgaand aan de nachtmis zal het koor een scala van bekende kerstliederen, afwisselend met de kerkgangers die Nederlandstalige liedjes mee kunnen zingen, ten gehore brengen. Het programma is als volgt samengesteld: Es blüht eine Rose, Ge-grüssest seist du Maria, Maria Wiegenlied, Sanctus uit de Tsjechische Weihnachtsmesse, Messiah Bright Morningstar, Weinacht-Weihnacht en Resonet in Laudibus.

Tijdens de nachtmis zullen, buiten de vaste gezangen van de Pastoral-Messe van Ignatius Reimann o.a. Stille Nacht, het nieuw ingestudeerde stuk Jul jul stralende jul (Zweden), Tui sunt Coeli, Transeamus, Heiligste Nacht en het Tochter Zion, klinken.

Op tweede kerstdag, tijdens de mis van 11.00 uur zal de schitterende Turmbläser- Messe van Fridolin Limbacher met medewerking van een vijftal blazers, weerklinken. Bart Vroomen en Dion Kowalski (trombone) en Patrick, Raymond en Kai Spelthaen (trompet), zullen de kerkbezoekers als eerbetoen aan de vorig jaar overleden collega Ruud Merx, verrassen met hun feestelijke en sfeervolle begeleiding. Het verdere programma voor deze mis op tweede kerstdag, is hetzelfde als tijdens de nachtmis, zij het dat enkele stukken worden begeleid door het blazersensemble.

Het koor, de dirigent en alle medewerkers, wensen u alvast gezegende, mooie en vredevolle kerstdagen toe.

Palmclub zingt ook in Kerstnacht 2017

EYS - Evenals de negen voorgaande jaren zullen, naar aanleiding van de grote belangstelling en de positieve reacties op het "kerstzingen" van de Palmclub tijdens de vorige edities, ook in de komende kerstnacht verschillende leden van deze club, direct na afloop van de plechtige Nachtmis in de parochiekerk, weer enkele kerstliederen ten gehore brengen in de dorpskern van Eys. Dit om de bezoekers van de Nachtmis (en verdere belangstellenden) onder de "kerstklanken"



Kerstprogramma Zangkoor Harmonia

SIMPELVELD - Kerkelijk Zangkoor Harmonia zal tijdens de kerstperiode weer een aantal sfeervolle uitvoeringen verzorgen in de Simpelveldse parochiekerk. Het programma ziet er als volgt uit: Maandag 25 december, Eerste Kerstdag, 11.00 uur.

Harmonia zal, samen met harmonie St. Caecilia, de eucharistieviering opluisteren met de Missa brevis in B (KV275) van W.A. Mozart. Verder kunt u nog luisteren naar Mary's Boy Child, Stille Nacht (Die Geburt), Puer natus est en Nu zijt welkome. Het koor staat o.l.v. dirigent Jean Lardinois met aan het orgel Paul Huijts.

Oudejaarsdag, zondag 31 december, 11.00 uur. Dirigent Jean Lardinois; Organist Marcel Konieczny.

van de Palmclub de gelegenheid te bieden tegenover elkaar in een sfeervolle omgeving hun kerstwensen uit te spreken. Gedurende het luisteren naar het "kerstzingen" en het uitspreken van de kerstwensen naar elkaar zullen alle aanwezigen door de Palmclub getraceerd worden op een glaasje glühwein om zo de kerstwensen van de nodige warmte te vergezellen.



Stomerij Crausen-Hartmans wenst u prettige feestdagen en een gezond 2018.

Depot Stomerij Ivo Sport

Ophalen en brengen behoort tot de mogelijkheden.

Telefoon:

06-53713090 / 045-5442132

Gasthof Euverem

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP € 14,95

3 gangen keuze lunchmenu

Wildactie

van maandag t/m vrijdag bieden wij onze hoofdgerechten op de wildkaart aan met

20% korting

Openingstijden feestdagen

24 dec. gesloten / 25 dec.: v.a. 15.00 uur

26 dec.: v.a. 12.00 uur / 31 dec.: gesloten

1 jan.: v.a. 12.00 uur

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

Lullaby. Na de zegen: Puer natus est.



*Alle Mechelaren,
Mooie Kerstdagen
en een heel goed 2018!
On Meijer*



Hoe gewoon kan het zijn?

De Vlaam van de Maand december 2017 is voor mevrouw Tilly Franssen uit Vaals

Mevrouw Tilly Franssen is actief als mantelzorger voor haar echtgenoot, wat veel van haar eist. Zij blijft echter altijd even opgewekt en zij laat zeker haar hoofd niet hangen. Daarnaast zorgt zij telkens voor een warme ontvangst van andere mantelzorgers tijdens de maandelijkse Mantelzorgsalon in wozoco 't Heemet.

Mevrouw Tilly Franssen organiseert bovendien van alles in wozoco 't Heemet waar zij en haar man wonen zoals de vieringen met Kerstmis en de festiviteiten met carnaval. Ook organiseert zij individuele festiviteiten voor medebewoners, die een kroonjaar vieren of andere jubilea. Zij

doet boodschappen voor mensen die zelf niet meer in de gelegenheid zijn of het zelf niet meer kunnen. En zij bezoekt ook mensen in 't Heemet die ziek zijn. Kortom, zij doet van alles voor

haar medemens en dat allemaal op vrijwillige basis! Vorige week kan mevrouw Tilly Franssen een brief verwachten waarmee zij een lekkere taart kan afhalen bij bakkerij Jehl, Tentstraat in Vaals.

Het boek over Bocholtz en zijn koor is nog steeds te koop!

BOCHOLTZ - Het ruim 400 pagina's tellende Jubileumboek van het koor uit Bocholtz is bijna door zijn oplage heen, er zijn nog maar enkele exemplaren te verkrijgen. En met de kerst voor de deur, misschien nog een leuk cadeau.....Dit unieke naslagwerk voorziet het koor niet alleen van een onvergetelijke nalatenschap, maar het schetst tevens een levendig portret van de mensen die St. Joseph in de loop van de laatste anderhalve eeuw hebben gevormd. De samensteller heeft ook geprobeerd de geschiedenis van Bocholtz als het ware in die van het koor te integreren, met talrijke historische feiten en wetenswaardigheden. Begeleid door zeldzame, prachtige foto's en vele verrassende citaten van de hoofdrolspelers zelf, worden natuurlijk alle facetten van de vereniging, openhartig en waarheidsgetrouw beschreven. Voor 35,- hebt u een schitterend stuk Bocholtzse historie in de boekenkast staan. Het is echt de moeite waard om te lezen en te hebben. Het is nog te verkrijgen bij: Wim Possen, Dr. Nolensstraat 10, 6351 GM Bocholtz. tel 045-5443862 Brood-en Banketbakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bocholtz Sigarenspecialzaak Jos Laval, Dr. Nolensstraat 25, Bocholtz

vuur
wunsje jidderinge
sjun fisdaag en ee sjportief
2018
en bedanke jidderinge
dea oos i 2017 ee werm
hatz hat tsou
jedraage

Nuijaarstref
mondig 1 jannenaar
va 13u bis 17u in 'De Sjans'

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 24 december

H. Mis 11.00 uur vervalt
21.00 uur: Nachtmis
 Voor Idje van der Heijden
 Vanwersch. Voor Paul Simon.
 Gezangen: Donna Voce.

Maandag 25 december

Eerste Kerstdag
11.00 uur: Voor Marie Mertens
 van Melsen. Voor Martin Kohl
 en Jo en Erik Kohl. Jaardienst
 voor de overleden van de fam.
 Vandebooren. Gezangen: Schola
 Cantorum.

Dinsdag 26 december

Tweede Kerstdag
 H. Mis vervalt.

Woensdag 27 december

9.00 uur: Voor de parochie.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u
 overmaken op NL92 RABO
 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus
 Parochie. Misintenties graag 3
 weken van tevoren doorgeven
 via kerkbestuur.wahlwiller@
 gmail.com of aan een van
 de kerkbestuursleden. Voor
 pastorale zaken kunt u tot
 nadere berichtgeving terecht op
 telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 23 december

Er is geen H. Mis. (4de Zaterdag
 van de Advent).

Zondag 24 december

21:00 uur: Nachtmis. (Geboorte
 van de Heer). Het kerkelijk
 zangkoor St. Caecillia zal deze
 Eucharistieviering muzikaal
 opluisteren o.l.v. dirigente Rina
 Erven en organist Henk Vincken.
 Voor de Beking van de
 Zondaars en tot Eerherstel
 van alle Beledigingen van het
 Onbevlekt Hart van Maria
 aangedaan. Voor Frans Frijns.
 (Off). Voor ouders Hub Finders
 en Annie Finders-Delnoy. Voor
 ouders Herman Zinken en
 Lisa Zinken-Keijdenner. Voor
 Hub Hounjet, dochter Diana
 en ouders Weijn-Colaris. Voor
 ouders Dries Hendriks en Lieske
 Hendriks-Bergmans en zoon
 Hub. Voor ouders Dassen-
 Haegmans. Voor Hub Braun.

Maandag 25 december

Iste Kerstdag
9:30 uur: H. Mis. (Geboorte
 van de Heer). Het kerkelijk
 zangkoor St. Caecillia zal deze
 Eucharistieviering muzikaal
 opluisteren o.l.v. dirigente Rina
 Erven en organist Henk Vincken.
 Voor ouders Hubert Debije en
 Agnes Debije-Larik, overleden
 kinderen en Jan Lukassen. Voor

Guus, Imelda, Jean en overleden
 broer en zus Huynen. Voor
 ouders Huub Hornesch en
 Bertien Hornesch-Debijs. (Vanw.
 Kinderen). Voor Bertien Pelzer
 (Off); tevens voor Hans Pelzer.
 Voor Hub Vaessen; tevens als
 dankzegging. Voor Tilla Lenders-
 Schoonbrood (Brt. Rijksweg);
 tevens voor Sjeff en Elly. Voor
 ouders Schoonbrood-Lonissen
 en overleden kinderen.

Dinsdag 26 december

2de Kerstdag geen H. Mis.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 23 dec.

19.00 uur: 4de Advent.
 Zeswekendienst Miep
 Tijchon-Havenith

Zo. 24 dec.

9.45 uur: Geen h. mis
18.00 uur: Gezinsmis
 Jaardienst Nick Sporck en
 Troutje en Zef Sporck. May en
 Johan Loomans-Lauvenberg.
 Tiny en Joep Franken-
 Lauvenberg en dochter Ans
23.00 uur: Nachtmis
 Gest. Jrd. Ger Kokkelmans. Gest.
 h. mis ouders Vanwersch-Souren
 en familie. Jos Huppertz-Vaessen
 John Sauren (collecte). Ouders
 Olischlager-Lumey. Ouders
 Franken-Sintzen (collecte).
 Ouders Pisters-Custers en ouders
 Hermans-Olischlager en ouders
 Peltzer-Toorens. Elly Gulpen-
 Gehlen en Mathieu Gulpen. Mia
 Conjaerts-Theunissen

Ma. 25 dec.

9.45 uur: 1ste Kerstdag
 Uit dankbaarheid

Di. 26 dec.

11.00 uur: 2de Kerstdag
 Ouders Franssen-Maas en zoon
 Jan. Jacob van de Weijer. Bertha
 Urlings-Jongen (collecte)

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op vierde advent, zondag 24

december is er om 10:00 uur
 een viering in de Toeristenkerk
 in Gulpen (Rosstraat 5).
 Voorganger is ds. Marian
 Kneteman uit Antwerpen. Het
 orgel wordt bespeeld door
 Stef Grit uit Valkenburg. Er is
 kindernevendienst voor kinderen
 van de basisschool. Voor de
 allerkleinsten is er oppas. Na

Eerste jaardienst



*Een lege plek, een groot gemis.
 Een mooie herinnering
 is al wat er nog is...*

Lei Vleugels

Elly Maassen
 en familie

De eerste jaardienst wordt gehouden op
 zaterdag 23 december om 19.00 uur in de parochiekerk
 van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

DANKBETUIGING

De overweldigende belangstelling bij de uitvaart
 en de vele kaarten, bloemen en warme woorden
 bij het overlijden van

Miep Tijchon-Havenith

† 7 november 2017

hebben ons diep ontroerd en
 waren voor ons allen een grote steun.
 Hartelijk dank voor al uw medeleven.

Miel Tijchon
 Brigitte en André
 Pim en Jasper
 Daniëlle
 Lotte
 Jacqueline en Gaston
 Gilles en Chas

Eys, december 2017

De zeswekendienst zal plaatsvinden op
 zaterdag 23 december 2017 om 19.00 uur
 in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys.

afloop van de viering is er
 gelegenheid elkaar te ontmoeten
 bij een kop koffie/thee in de
 ontmoetingsruimte van de kerk.
 Op kerstavond, zondag 24
 december is er om 21:00 uur de
 traditionele kerstavonddienst
 in de Ned. Herv. Kerk te Vaals
 (Kerkstraat 47). Voorganger is ds.
 Harrie de Reus. Het orgel wordt
 bespeeld door Christine Moraal
 en een gelegenheidskoor verzorgt
 een aantal muzikale bijdragen.
 Vanaf 20:30 uur worden bekende
 kerstliederen gezongen.

Op kerstmorgen, **maandag 25**
december is er om 10:00 uur
 een viering in de Toeristenkerk
 in Gulpen (Rosstraat 5).
 Ds. Harrie de Reus verzorgt
 samen met de kinderen van
 de kindernevendienst deze
 bijzondere dienst. Christine
 Moraal verzorgt de orgelmuziek.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie
 de Reus, tel. 043-8525225,
dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Kerstactie nieuw stijl

SIMPELVELD - De OS-kerstactie Nieuwe Stijl 2017 (Ondernemend Simpelveld) is gestart op zondag 10 december en zal duren tot en met zaterdag 23 december. Een prijsensom van in totaal € 2800,- aan krasloten met in totaal 30 prijzen, liggen

op de klanten te wachten. Een eerste prijs van € 450,- een tweede prijs van € 350,- en een derde prijs van € 250,-. Daarnaast zijn er nog vijf prijzen van € 100,-, tien prijzen van € 75,- en tien prijzen van € 50,-.

AVS ADVISEURS
PUNTELSTRAAT 1
6369 VJ SIMPELVELD

BLEIJLEVENS VLEESHANDEL
ROLDUCKERWEG 54
6369 GV SIMPELVELD

DAUTZENBERG BETONWAREN
BOCHOLTZERWEG 11
6369 TG SIMPELVELD

FRIJNS BOUWBEDRIJF
MOLSBERG 31
6369 GL SIMPELVELD

FRITS VAN DER LINDEN
ASSURANTIEN
PATERSPLEIN 1
6351 EW BOCHOLTZ

GROOTEN MECHANISATIE
DEUS 4
6369 GA SIMPELVELD

HESI
KOPERSLAGER 14
6422 PR HEERLEN

HILHORST TEGELS & SANITAIR
WEIBACHSTRAAT 28
6466 NG KERKRADE

KREUELS TIMMERBEDRIJF
LANGHEGGERWEG 1
6351 AA BOCHOLTZ

LENNARTZ TIMMERWERKEN
BAAKSTRAAT 27
6369 HG SIMPELVELD

MONTAGEBEDRIJF BISSCHOPS
ST. NICOLAASSTRAAT 17
6369 XM SIMPELVELD

MUYRERS & WIJNEN BV
MARKT 11
6369 AH SIMPELVELD

OTO EIJS
DR. FROWEINWEG 14
6287 CC EYS



Deelnemers kerstactie 2017

Simpelveld/Bocholtz 2017

Verder zijn er nog 2x 1 minuut gratis winkelen bij Plus Schouteten Simpelveld. De actieve ondernemers zijn herkenbaar aan de raamaffiche bij de ingang van de winkel.
Om meer aandacht en uitstraling te geven

aan deze kerstactie vindt er een gezamenlijke prijsuitreiking plaats in Theater De Klimboom in januari 2018.

De vereniging OS wenst u veel koopplezier in Simpelveld!



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 | Simpelveld | 045-5441225

Harry DE WARMER BAKKER

Kloosterplein 26a | Simpelveld | 045-5443435

Meisters
damesmode

Kloosterstraat 6 | Simpelveld | 045-5441431

MOONEN
OPTIEK

Kloosterstraat 2 | Simpelveld | 045-5440537

THE READ SHOP
EXPRESS

Kloosterplein 42a | Simpelveld | 045-2030990



Kloosterstraat 19 | Simpelveld | 045-5444030



Oranjeplein 1a | Simpelveld | 045-5446624

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a | Heerlen | 045-5423848

S Ondernemend
Simpelveld
Klaar voor de toekomst



Kloosterstraat 12 | Simpelveld | 06-13500401

PAFFEN DAKWERKEN
SCHIFFELDERSTRAAT 21
6369 XJ SIMPELVELD

BOSHEIDE
REINIGINGSMIDDELEN
KOPERSLAGER 6
6422 PR HEERLEN

SLANGEN REIZEN
ING. WINTGENSSTRAAT 3
6466 NE KERKRADE

SOMERS & BRABANT
REGIOBANK
KLOOSTERSTRAAT 3
6369 AA SIMPELVELD

TAPIJTENHAL KERKRADE
AKERSTRAAT 65
6466 HC KERKRADE

TIMMERWERKEN
JOCHEN HORBACH
STATIONSTRAAT 3A
6369 VG SIMPELVELD

TM DESIGN
IRMSTRAAT 7
6369 VL SIMPELVELD

VAN MEURS AUTOCENTER
WAALBROEK 1
6369 TE SIMPELVELD

VEQUA VERZEKERINGEN
KLOOSTERSTRAAT 37
6369 AB SIMPELVELD

VISHANDEL ERKENS

WINTHAGEN AUTORISCHOOLO
PUNTELSTRAAT 32A
6369 TC SIMPELVELD

ZAKENKANTOOR LIMBURG
KLOOSTERSTRAAT 14
6369 AD SIMPELVELD

GTF FRANZEN
BEELD & GELUID
PAST. NEUJEANSTRAAT 5
6351 GK BOCHOLTZ

Nee!!!
U betaalt
géén
B.T.W.



vraag naar de aktievoorwaarden in de winkel

GASSE SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg!

Irmstraat 54-60 Simpelveld

WWW.GASSE.EU